

www.firstaustria.com

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ФУНКЦИОНАЛДЫ ТАБА

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The electrical appliances from **TZS FIRST Austria** comply with recognized technical standards and legal safety regulations.

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This appliance is not intended for uses other than those described in this manual. Improper use may result in injury or damage. Always use the appliance as instructed.
- Always place the appliance on a stable, level and heat-resistant surface. Make sure it does not tip over or slip during operation. Position the handles so that they do not extend beyond the edge of the work surface to prevent hot liquids from spilling.
- Only the supplied thermostat may be used. No other regulator should be used under any circumstances!
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- A damaged power cord must only be replaced by the manufacturer or authorized service personnel.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 -) staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 -) farm houses;
 -) by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 -) bed and breakfast type environments
- Do not operate this appliance with an external timer or remote-control system.
-  The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded (earthed).
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not use the product near gas sources or other flammable materials or objects.
- Do not expose the unit to rain or other damp conditions.
- Make sure your hands are dry when you touch an electrical appliance, a cord or a plug.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
- Do not leave the appliance unattended when plugged into a power outlet.
- Do not use sharp or metal utensils on the non-stick surface, as they can damage the coating.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- We accept no liability for any damage resulting from improper use or use for purposes other than those originally intended.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

PRODUCT OVERVIEW (Fig. A)

1. Power plug
2. Thermostat
3. Glass lid
4. Lid handle
5. Non-stick coated pan
6. Pan handle

ASSEMBLY (Fig. B)

Attach the handle to the lid as illustrated in Figure B.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials and keep them out of the reach of children - risk of suffocation!
2. Remove any stickers or labels (if applicable) from the appliance.
3. Place the appliance on a stable, horizontal, level and heat-resistant surface in a suitable place with sufficient ventilation.
4. Thoroughly clean the appliance before first use (see chapter "CLEANING AND MAINTENANCE").
5. We recommend running the appliance empty and without lid at the highest temperature for about 5 minutes before first use to burn off any manufacturing residues such as dust and oil. There may be some light smoke and odors during this process, which is normal and harmless.

Note: During operation, occasional cracking noises may occur due to heating; this is completely normal.

OPERATION

1. Place the appliance on a level, stable and heat-resistant surface.
2. Insert the thermostat fully in the socket on the pan. (Fig. C 1.)
3. Ensure the thermostat dial is set to 0 (off).
4. Plug the power cord into a wall outlet.
5. Adjust the thermostat dial to the desired temperature. (Fig. C 2.)

Approximate Temperatures for Reference:

- [1]: 90-130°C
 [2]: 130-155°C
 [3]: 155-175°C
 [4]: 175-200°C
 [5]: 200-240°C

6. Allow the pan to preheat:

The heating indicator on the thermostat will light up to signal that the heating element has been switched on.

When the heating light turns off, the pan has reached the required temperature and is ready to use.

Note: During use the heating element and indicator light will cycle on and off to maintain the set temperature.

7. If needed, lightly grease the bottom of the pan with a small amount of oil.
8. Place the food in the pan and cook it until fully done. Turn the food occasionally to ensure that both sides are evenly cooked.
9. **Attention:** Do not use forks, knives, or other sharp metal objects, as they may damage the non-stick coating.
10. Once done, carefully remove the food from the pan and place it on a plate.
11. After use, turn the thermostat dial to 0 (off).
12. Unplug the power cord from the wall outlet.
13. Let the appliance cool down completely.
14. Remove the thermostat from the pan.

Caution: Avoid touching the metal pin, as it may still be very hot.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance after each use.

- Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Remove any oil residues from the pan using a paper towel.
- Clean the pan with warm water, some dishwashing liquid, and a non-abrasive sponge.
- Do not use rough scouring pads, abrasive cleaners or steel wool as this may scratch the non-stick coating.
- Clean the housing of the unit with a damp cloth and then wipe it dry.
- Store the appliance in a dry place, out of the reach of children.

TECHNICAL SPECIFICATION

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Class I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Class I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Class I

**Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**

■ This symbol indicates that electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Old appliances must be collected separately and disposed of at designated collection points. Proper disposal helps prevent potential negative consequences for the environment and human health caused by inappropriate waste handling. Consumers are legally obligated to return old electrical appliances to appropriate collection facilities to ensure environmentally sound disposal and recycling. For more information, please contact your local waste disposal authority or the retailer where the product was purchased.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Elektrogeräte von **TZS FIRST Austria** entsprechen den anerkannten technischen Normen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Gerät ist nicht für andere Verwendungen als die in diesem Handbuch beschriebenen vorgesehen. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen oder Schäden führen. Verwenden Sie das Gerät stets wie beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Achten Sie darauf, dass es während des Betriebs nicht kippt oder verrutscht. Richten Sie die Griffe so aus, dass sie nicht über den Rand der Arbeitsfläche hinausragen, damit keine heißen Flüssigkeiten verschüttet werden.
- Es darf nur das mitgelieferte Thermostat verwendet werden. Keinesfalls dürfen fremde Regler verwendet werden!
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller oder von autorisiertem Servicepersonal ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät ist für die Benutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
 -) Belegschaftsküchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
 -) Landwirtschaftliche Betriebe;
 -) Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 -) Frühstückspensionen
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernwirkeinrichtung.
-  Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gasquellen oder anderen brennbaren Materialien oder Gegenständen in Betrieb.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie ein elektrisches Gerät, ein Kabel oder einen Stecker anfassen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Utensilien auf der Antihafthfläche, da diese die Beschichtung beschädigen können.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie

das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.

- Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch oder einer Verwendung zu anderen als den ursprünglich vorgesehenen Zwecken entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

PRODUKT ÜBERSICHT (Abb. A)

1. Netzstecker
2. Thermostat
3. Glasdeckel
4. Deckelgriff
5. Antihafthbeschichtete Pfanne
6. Pfannengriff

ZUSAMMENBAU (Abb. B)

Befestigen Sie den Griff am Deckel wie in Abbildung B gezeigt.

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
2. Entfernen Sie alle Aufkleber oder Etiketten (falls vorhanden) vom Gerät.
3. Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort mit ausreichender Belüftung auf einer stabilen, waagerechten, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche auf.
4. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich (siehe Kapitel „REINIGUNG UND PFLEGE“).

5. Wir empfehlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch etwa 5 Minuten lang bei höchster Temperatur leer und ohne Deckel laufen zu lassen, um eventuelle Produktionsrückstände wie Staub und Öl auszubrennen. Während dieses Vorgangs kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, was normal und unbedenklich ist.

Hinweis: Während des Betriebs können gelegentlich Knackgeräusche auftreten, die durch die Erwärmung verursacht werden; dies ist völlig normal.

BEDIENUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Fläche.
2. Stecken Sie das Thermostat vollständig in die Buchse an der Pfanne (Abb. C 1.).
3. Stellen Sie sicher, dass der Thermostatregler auf 0 (Aus) eingestellt ist.
4. Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose.
5. Stellen Sie den Thermostatregler auf die gewünschte Temperatur ein (Abb. C 2.).

Ungefährte Temperaturen zur Orientierung:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Lassen Sie die Pfanne vorheizen: Das Heizlicht am Thermostat leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Heizelement eingeschaltet wurde. Wenn das Heizlicht erlischt, hat die Pfanne die erforderliche Temperatur erreicht und ist einsatzbereit.

Hinweis: Während des Gebrauchs wird das Heizelement und das Heizlicht ein- und ausgeschaltet, um die eingestellte Temperatur zu halten.

7. Falls nötig, fetten Sie den Boden der Pfanne leicht mit einer kleinen Menge Öl ein.
8. Legen Sie das Essen in die Pfanne und braten Sie es, bis es vollständig durchgegart ist. Wenden Sie das Essen gelegentlich, um sicherzustellen, dass beide Seiten gleichmäßig gegart werden.
9. **Achtung:** Verwenden Sie keine Gabeln, Messer oder andere scharfe Metallgegenstände, da diese die Antihafthbeschichtung beschädigen können.
10. Sobald das Essen fertig ist, entfernen Sie es vorsichtig aus der Pfanne und legen es auf einen Teller.

11. Nach dem Gebrauch drehen Sie den Thermostatregler auf 0 (Aus).
12. Ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
13. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
14. Entfernen Sie das Thermostat aus der Pfanne.

Vorsicht: Vermeiden Sie es, den Metallstift zu berühren, da er noch sehr heiß sein kann.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie Gerät und Netzkabel keinesfalls in Wasser ein. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Entfernen Sie eventuelle Ölreste aus der Pfanne mit einem Papiertuch.
- Reinigen Sie die Pfanne mit warmem Wasser, etwas Spülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm.
- Verwenden Sie keine groben Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Stahlwolle, da dies die Antihafthbeschichtung zerkratzen kann.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es dann ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Klasse I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasse I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasse I



Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE)

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte müssen getrennt gesammelt und an entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Abfallbehandlung zu vermeiden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte bei geeigneten Sammelstellen abzugeben, um eine umweltgerechte Entsorgung und Wiederverwertung sicherzustellen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia elektryczne marki **TZS FIRST Austria** spełniają uznane normy techniczne i przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa.

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do innych zastosowań niż opisane w tej instrukcji. Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń. Zawsze używaj urządzenia zgodnie z instrukcją.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni. Upewnij się, że podczas pracy nie przewróci się ani nie przesunie. Ustaw uchwyty tak, aby nie wystawały poza krawędź powierzchni roboczej, aby zapobiec rozlaniu gorących płynów.
- Możesz używać wyłącznie załączonego termostatu. Pod żadnym pozorem nie wolno używać innego regulatora!
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony wyłącznie przez producenta lub autoryzowany personel serwisowy.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu lub podobnych miejscach, takich jak:
 -) pracownicze pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 -) gospodarstwa rolne;
 -) hotele, motele i inne obiekty noclegowe, do użytku przez klientów;
 -) pensjonaty.
- Nie obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego minutnika lub pilota zdalnego sterowania.

-  Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych.
- Dzieci powinny być nadzorowane, by upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.

- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzeczce odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł gazu, innych łatwopalnych materiałów lub przedmiotów.
- Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.
- Przed dotknięciem urządzenia elektrycznego, przewodu lub wtyczki należy wytrzeć ręce do sucha.
- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazda sieciowego.
- Nie wolno używać ostrych lub metalowych narzędzi na nieprzewodzącej powierzchni, ponieważ mogą ją uszkodzić.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenia od zasilania.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest

podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.

- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użycia lub użycia w celach innych niż pierwotnie zamierzone.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

OMÓWIENIE PRODUKTU (rys. A)

1. Wtyczka zasilająca
2. Termostat
3. Szklana pokrywa
4. Rączka pokrywy
5. Patelnia z nieprzylegającą powłoką
6. Uchwyt patelni

MONTAŻ (rys. B)

Przymocuj uchwyt do pokrywy, tak jak przedstawiono na rys. B.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i trzymaj je z dala od dzieci ze względu na ryzyko uduszenia się nimi!
2. Usuń z urządzenia wszystkie etykiety lub naklejki (jeśli dotyczy).
3. Urządzenie umieść na stabilnej, poziomej, równej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni w odpowiednim miejscu z dostateczną wentylacją.

4. Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść urządzenie (patrz rozdział „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).
5. Przed pierwszym użyciem zalecamy uruchomienie pustego urządzenia bez założonej pokrywki, ustawiając je na najwyższą temperaturę na około 5 minut, aby wypaliły się pozostałości produkcyjne, takie jak kurz i olej. Podczas tego procesu może pojawić się lekki dym oraz wydzielają się nieprzyjemne zapachy, co jest normalne i nieszkodliwe.

Uwaga: Podczas pracy urządzenia od czasu do czasu mogą rozlegać się odgłosy pęknięcia związane z nagrzewaniem; jest to całkowicie normalne.

OBSŁUGA

1. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
2. Włóż termostat całkowicie do gniazda przy patelni. (rys. C 1.)
3. Upewnij się, że pokrętko termostatu jest ustawione na 0 (wyłączone).
4. Podłącz przewód do gniazdko w ścianie.
5. Obróć pokrętko termostatu, aby wskazało żadaną temperaturę. (rys. C 2.)

Przybliżone temperatury orientacyjne:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Poczekaj, aż patelnia się nagrzej: Wskaźnik nagrzewania na termostacie zaświeci się, co sygnalizuje włączenie elementu grzejnego. Kiedy kontrolka nagrzewania zgaśnie, oznacza to, że patelnia osiągnęła wymaganą temperaturę i jest gotowa do użycia.

Uwaga: Podczas użytkowania urządzenia element grzejny i lampka kontrolna będą się regularnie włączać i wyłączać, aby utrzymać ustaloną temperaturę.

7. W razie potrzeby lekko natłuść patelnię niewielką ilością oleju.
8. Połóż potrawę na patelni i usmaż. Od czasu do czasu obracaj potrawę, aby obydwie strony usmażyły się równomiernie.
9. **Uwaga:** Nie używaj widelców, noży ani innych ostrych metalowych przedmiotów, ponieważ mogą uszkodzić nieprzyswierałą powłokę.
10. Po zakończeniu smażenia ostrożnie zdejmij potrawę z patelni i połóż je na talerzu.
11. Po użyciu przekręć pokrętko termostatu do pozycji 0 (wyłączenia).

12. Odłącz przewód zasilania z gniazdko w ścianie.
13. Poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
14. Wyjmij termostat z urządzenia.

Ostrzeżenie: Nie dotykaj metalowego bolca, ponieważ wciąż może być bardzo gorący.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu czyść urządzenie.

- Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, by mogło ostygnąć.
- Urządzenia ani przewodu zasilającego nigdy nie zanurzać w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Usuń wszelkie resztki oleju z patelni za pomocą ręcznika papierowego.
- Wyczyść patelnię ciepłą wodą, niewielką ilością płynu do mycia naczyń i nieścierną gąbką.
- Nie używać szorstkich gąbek do szorowania, środków ściernych ani wełny stalowej, ponieważ może to spowodować porysowanie powłoki zapobiegającej przywieraniu.
- Obudowę urządzenia czyść wilgotną szmatką, a następnie wycieraj do sucha.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Klasa I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasa I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasa I



Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)

Ten symbol oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy zbierać oddzielnie i oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki. Prawidłowa utylizacja pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi, wynikającym z niewłaściwego postępowania z odpadami. Konsumenty są prawnie zobowiązani do oddawania zużytego sprzętu elektrycznego do odpowiednich punktów zbiórki w celu zapewnienia jego bezpiecznej utylizacji i recyklingu. Za więcej informacji se obróć na lokalny organ za rawnanie z odpadki ali prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Električni uređaji marke **TZS FIRST Austria** usklađeni su sa priznatim tehničkim standardima i zakonskim propisima o bezbednosti.

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu osim one opisane u ovom priručniku. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda ili oštećenja. Uvek koristite uređaj prema uputstvima.
- Uvek postavite uređaj na stabilnu, ravnu i toplotno otpornu površinu. Pazite da se tokom rada ne prevrne ili ne pomeri. Rukohvate podesite tako da ne prelaze ivicu radne površine kako biste sprečili prosipanje vrelih tečnosti.
- Može se koristiti samo dostavljeni termostat. Ni pod kojim okolnostima ne treba koristiti drugi regulator!
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kablu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Oštećeni kabl za napajanje sme zameniti samo proizvođač ili ovlašćeno servisno osoblje.
- Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične primene, kao što su:
 -) čajne kuhinje u prodavnicama, kancelarijama i u drugim radnim okruženjima;
 -) vikendice;
 -) klijenti u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
 -) u objektima koji nude noćenje sa doručkom
- Nemojte koristiti ovaj aparat u kombinaciji sa spoljnim tajmerom ili daljinskim upravljačem.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom

ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti.

- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti.
- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.

- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.
- Ne koristite ovaj proizvod u blizini izvora gasa ili drugih zapaljivih materija ili predmeta.
- Ne izlažite uređaj kiši i vlažnim uslovima.
- Pobrinite se da vam ruke budu suve kada dodirujete električni uređaj, kabl ili utikač.
- Nemojte posezati za uređajem koji je upao u vodu. Odmah ga iskopčajte iz napajanja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen u utičnicu.
- Nemojte koristiti oštar ili metalni pribor na površini koja sprečava lepljenje hrane, jer mogu oštetiti premaz.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne prihvatamo odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili upotrebom u druge svrhe osim onih za koje je prvobitno namenjena.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

PREGLED PROIZVODA (slika A)

1. Utikač za napajanje
2. Termostat
3. Stakleni poklopac
4. Drška poklopca
5. Tiganj za premazom koji sprečava lepljenje hrane
6. Drška tiganja

SKLAPANJE (slika B)

Povežite ručku sa poklopcem kao što je ilustrovano na slici B.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite sav ambalažni materijal i držite ga izvan dohvata dece – opasnost od gušenja!
2. Uklonite sve nalepnice ili oznake (ako postoje) sa uređaja.
3. Postavite uređaj na stabilnu, horizontalnu podlogu i na površinu otpornu na toplotu, na mestu sa odgovarajućom ventilacijom.
4. Pre prve upotrebe temeljno očistite uređaj (pročitajte poglavlje „ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE“).
5. Preporučujemo da uređaj radi prazan i bez poklopca na najvišoj temperaturi oko 5 minuta pre prve upotrebe, da biste sagoreli sve ostatke proizvodnog procesa, kao što su prašina i ulje. Tokom tog postupka mogu se pojaviti malo dima i neprijatni mirisi, što je normalno i bezopasno.

Napomena: Tokom upotrebe, mogu se povremeno čuti zvuci krckanja usled zagrevanja; ovo je potpuno normalno.

UPOTREBA

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu, otpornu na toplotu.
2. Ubacite termostat do kraja u utičnicu na tiganju. (slika C 1.)
3. Uverite se da je točkić termostata postavljen na 0 (isključeno).
4. Priključite kabl za napajanje u zidnu utičnicu.
5. Okrenite točkić termostata na željenu temperaturu. (slika C 2.)

Približne temperature za referencu:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Dozvolite da se tiganj zagreje:
Indikator zagrevanja na termostatu će se upaliti kako bi naznačio da je element za zagrevanje uključen.
Kada se svetlo za zagrevanje isključi, tiganj je dostigao potrebnu temperaturu i spreman je za upotrebu.

Napomena: Tokom upotrebe, element za zagrevanje i indikatorsko svetlo će se uključivati i isključivati radi održavanja podešene temperature.

7. Ako je potrebno, malo podmažite dno tiganja malom količinom ulja.
8. Stavite hranu u tiganj i pecite je dok ne bude gotova. Povremeno okrećite hranu da biste je sigurni da su obe strane ravnomerno pečene.
9. **Pažnja:** Ne koristite viljuške, noževe ili druge oštre metalne predmete jer mogu oštetiti premaz koji sprečava lepljenje hrane.
10. Kada je hrana spremljena, pažljivo je izvadite iz tiganja i stavite je na tanjir.
11. Nakon upotrebe, okrenite točkić termostata na 0 (isključeno).
12. Isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice.
13. Dozvolite da se uređaj potpuno ohladi.
14. Izvadite termostat iz tiganja.

Opres: Ne dodirujte metalnu osovinu jer može još uvek biti vrlo vrela.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj posle svake upotrebe.

- Uvek isključite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Ne potapajte uređaj ni strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Papirnim ubrusom uklonite sve ostatke ulja iz tiganja.
- Očistite tiganj pomoću tople vode, malo deterdženta za pranje sudova i neabrazivnog sundera.
- Ne koristite grube abrazivne jastučiće, abrazivna sredstva za čišćenje niti žicu za sudove jer oni mogu izgrebati nelepljivi premaz.
- Očistite kućište uređaja vlažnom krpom, a zatim ga obrišite suvom.
- Čuvajte uređaj na suvom mestu, van domašaja dece.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Klasa I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasa I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasa I



Zbrinjavanje električnog i elektronskog otpada (WEEE)

■ Ovaj simbol označava da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati sa kućnim otpadom. Stari uređaji moraju se sakupljati odvojeno i zbrinjavati na ovlašćenim sabirnim mestima. Ispravno zbrinjavanje pomaže da se spreče moguće štetne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje može izazvati neadekvatno rukovanje otpadom. Potrošači su zakonski obavezni da vrate stare električne uređaje na odgovarajuća mesta za sakupljanje radi ekološki prihvatljivog zbrinjavanja i reciklaže. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za upravljanje otpadom ili prodavnici u kojoj je proizvod kupljen.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Elektroierīces no **TZS FIRST Austria** atbilst atzītiem tehniskajiem standartiem un tiesiskajiem drošības noteikumiem.

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai uzziņai.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai citādi, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Nepareiza lietošana var izraisīt savainojumus vai bojājumus. Vienmēr lietojiet ierīci saskaņā ar norādījumiem.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Pārliecinieties, ka tā lietošanas laikā neapgāžas vai neslīd. Novietojiet rokturus tā, lai tie nepārsniegtu darba virsmas malu un novērstu karstu šķidrumu izlīšanu.
- Driķst izmantot tikai komplektā iekļauto termostatu. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu regulatoru!
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrumos.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Bojātu barošanas vadu driķst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots apkalpojošais personāls.
- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai mājas apstākļos vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 -) darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 -) lauku mājās;
 -) klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un cita veida īstermiņa dzīvesvietās;
 -) viesu nama tipa naktsmītnēs.
- Nelietojiet šo ierīci ar ārēju taimeru vai tālvadības ierīci.
-  Ierīcei darbojoties, tā sakarst. Tāpēc esiet uzmanīgs un nepieskarieties karstajām daļām.
- Šo ierīci driķst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar ierīci.

- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti.
- Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.

- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātājam, kuram ierīce ir pievienota.
- Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
- Nelietojiet produktu gāzes avotu vai citu uzliesmojošu materiālu vai priekšmetu tuvumā.
- Nepakļaujiet ierīci lietus un cita veida mitruma iedarbībai.
- Pārliecinieties, ka jūsu rokas ir sausas, pirms pieskaraties elektroierīcei, vadam vai kontaktdakšai.
- Nepieskarieties ierīcei, kas ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties to atvienojiet no kontaktligzdas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pievienota strāvas kontaktligzdai.
- Neizmantojiet asus vai metāla virtuves piederumus uz nepiedegošās virsmas, jo tie var sabojāt pārklājumu.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai lietošanas citiem mērķiem, nekā sākotnēji paredzēts.
- Ierīces labošanu un citus darbus driķst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

PRODUKTA PĀRSKATS (A att.)

1. Kontaktdakša
2. Termostats
3. Stikla vāks
4. Vāka rokturis
5. Panna ar nepiedegošu pārklājumu
6. Pannas rokturis

SALIKŠANA (B att.)

Piestipriniet rokturi vākam, kā parādīts B attēlā.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks!
2. Noņemiet visas uzlimes un marķējumus (ja attiecināms) no iekārtas.
3. Novietojiet iekārtu uz stabilas, horizontālas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas vietā ar pietiekamu ventilāciju.
4. Kārtīgi iztīriet iekārtu pirms tās pirmās izmantošanas reizes (skat. sadaļu "TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE").
5. Pirms pirmās lietošanas iesakām uz 5 minūtēm ieslēgt ierīci tukšu un bez vāka, izmantojot augstāko temperatūru, lai sadedzinātu jebkādas ražošanas atlikumus, piemēram, putekļus un eļļu. Šī procesa laikā var veidoties nelieli dūmi vai vieglas smakas, kas ir normāla un veselībai nekaitīga parādība.

Piezīme. Darbības laikā karsēšanas dēļ var rasties krakšķošanas skaņas, kas ir pilnīgi normāli.

LIETOŠANA

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.
2. Ievietojiet termostatu pilnīgi pannas ligzdā. (C 1. att.)
3. Pārliecinieties, ka termostata slēdzis ir iestatīts uz 0 (izslēgts).
4. Iespraudiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
5. Noregulējiet termostata slēdzi uz vēlamo temperatūru. (C 2. att.)

Aptuvenās temperatūras uzziņai:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Ļaujiet pannai uzsilt:
Termostata sildīšanas indikators iedegsies, norādot, ka sild elements ir ieslēgts. Kad sildīšanas lampiņa izslēdzas, panna ir sasniegusi nepieciešamo temperatūru un ir gatava lietošanai.

Piezīme. Lietošanas laikā sildelements un indikatora lampiņa cikliski ieslēgsies un izslēgsies, uzturot iestatīto temperatūru.

7. Ja nepieciešams, nedaudz ieziediet pannu ar nelielu daudzumu eļļas.
8. Ievietojiet pannā produktus un gatavojiet, līdz tie ir pilnīgi gatavi. Laiku pa laikam apgrieziet produktus, lai abas puses būtu vienādi gatavas.
9. **Uzmanību!** Neizmantojiet dakšas, nažus un citus asus metāla priekšmetus, jo tie var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.
10. Kad ēdiens ir gatavs, rūpīgi noņemiet to no pannas un uzlieciet uz šķīvja.
11. Pēc lietošanas pagrieziet termostata slēdzi uz 0 (izslēgts).
12. Atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas.
13. Ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
14. Noņemiet termostatu no pannas.

Uzmanību! Izvairieties pieskarties metāla adai, jo tā joprojām var būt ļoti karsta.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīriet iekārtu pēc katras lietošanas reizes.

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.
- Nekad neiegremdējiet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Ar papīra dvieļi noslaukiet no pannas jebkādas eļļas atlikumus.
- Tīriet pannu ar siltu ūdeni, nelielu daudzumu trauku mazgāšanas līdzekļa un neabrazīvu suku.
- Neizmantojiet raupjas tīrīšanas švammes, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai tērauda stiepli suku, jo tie var saskrāpēt nepiedegošo pārklājumu.
- Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet to sausu.
- Uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, I klase
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, I klase
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, I klase



Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošana (WEEE)

Šī zīme norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Vecās ierīces ir jānodod atsevišķi uz īpašiem savākšanas punktiem. Pareiza atkritumu apsaimniekošana palīdz novērst iespējamu kaitējumu videi un cilvēku veselībai, ko izraisa neatbilstoša atkritumu apstrāde. Patērētājiem ir juridisks pienākums nodot vecās ierīces piemērotās savākšanas vietās, lai nodrošinātu videi draudzīgu pārstrādi un utilizāciju. Lai iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas iestādi vai mazumtirgotāju, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

Elektros prietaisai iš **TZS FIRST Austria** atitinka pripažintus techninius standartus ir teisinius saugos reikalavimus.

- Prieš pradēdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti kitaip nei aprašyta šiame vadove. Netinkamas naudojimas gali sukelti sužalojimų arba sugadinimų. Visada naudokite prietaisą kaip nurodyta.
- Visada pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad jis darbo metu neapvirstų ar neslystų. Rankenas nukreipkite taip, kad jos neišsikištų už darbo paviršiaus krašto ir taip išvengtumėte karštų skysčių išsiliejimo.
- Galima naudoti tik pateiktą termostatą. Jokiomis aplinkybėmis negalima naudoti jokio kito regulatoriaus!
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokus skysčius.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymių! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Sugadintą maitinimo laidą gali pakeisti tik gamintojas arba įgaliotas techninės priežiūros personalas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir kitiems panašioms tikslams:
 -) darbuotojams skirtose virtuvėse, įrengtose parduotuvėse, biuruose ir kitokioje darbo aplinkoje;
 -) ūkiuose;
 -) klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitokiose apgyvendinimo patalpose;
 -) įstaigose, teikiančiose nakvynės ir pusryčių paslaugas.
- Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar nuotolinio valdymo įtaisu.
-  Veikdamas prietaisas įkaista. Todėl būkite atsargūs – saugokitės, kad nepriliestumėte įkaitusių dalių.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Laidas negali nukarti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite gaminio šalia dujų šaltinių ar kitų degių medžiagų ar daiktų.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ir kitų drėgnų sąlygų.
- Liesdami elektros prietaisą, laidą ar kištuką įsitikinkite, kad jūsų rankos yra sausos.
- Jokiu būdu negalima traukti rankomis į vandenį įkritusio prietaiso. Jį būtina nedelsiant išjungti iš maitinimo.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo lizdo.
- Ant nelipnaus paviršiaus nenaudokite aštrių ar metalinių indų, nes jie gali pažeisti dangą.
- Prietaisą būtinai atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
- Neprisiličiame atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo kitais tikslais, nei buvo numatyta iš pradžių.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

GAMINIO APŽVALGA (A pav.)

1. Maitinimo kištukas
2. Termostatas
3. Stiklinis dangtis
4. Dangčio rankena
5. Nelipni dengta keptuvė
6. Keptuvės rankena

SURINKIMAS (B pav.)

Pritvirtinkite rankeną prie dangtelio, kaip parodyta B pav.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje – užsidimo pavojus!
2. Nuo prietaiso nuimkite visus lipdukus ar etiketes (jei jų yra).
3. Prietaisą statykite ant stabilaus, horizontalaus, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus tam tinkamoje, gerai vėdinamoje vietoje.
4. Prieš naudodami pirmą kartą prietaisą kruopščiai išvalykite (žr. skyrį „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“).
5. Prieš naudojant pirmą kartą rekomenduojama prietaisą maždaug 5 minutes paleisti tuščią ir be dangčio, nustačius aukščiausią temperatūrą, kad išdengtų gamybos liekanos, tokios kaip dulės ir aliejus. Tai darant gali pasklisti lengvas dūmelis ir kvapai – tai normalu ir nekenksminga.

Pastaba. Veikimo metu dėl kaitimo kartais gali atsirasti įtrūkimų; tai visiškai normalu.

NAUDOJIMAS

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus pagrindo.
2. Įstatykite termostatą iki galo į keptuvės lizdą. (C 1. pav.)
3. Įsitikinkite, kad termostato ratukas nustatytas ties 0 (išjungta).
4. Prijunkite maitinimo laidą prie sieninio lizdo.
5. Nustatykite termostato ratuką į norimą temperatūrą. (C 2. pav.)

Apytikslės etaloninės temperatūros:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Leiskite keptuvei įkaisti: Termostato kaitinimo indikatorius įsizižiebja, pranešdamas, kad kaitinimo elementas įjungtas. Kai kaitinimo lemputė išsijungia, keptuvė pasiekia reikiamą temperatūrą ir yra paruošta naudoti.

Pastaba. Naudojimo metu kaitinimo elementas ir indikatorius lemputė įsijungs ir išsijungs, kad būtų palaikoma nustatyta temperatūra.

7. Jei reikia, šiek tiek sutepinkite keptuvės dugną nedideliu kiekiu aliejaus.
8. Įdėkite maistą į keptuvę ir kepkite iki galo. Kartkartėmis apverskite maistą, kad įsitikintumėte, jog abi pusės yra tolygiai išvirtos.
9. **Dėmesio.** Nenaudokite šakių, peilių ar kitų aštrių metalinių daiktų, nes jie gali pažeisti nepridegančią dangą.
10. Baigę atsargiai išimkite maistą iš keptuvės ir padėkite jį ant lėkštės.
11. Po naudojimo pasukite termostato ratuką į padėtį 0 (išjungta).
12. Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.
13. Leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
14. Nuimkite termostatą nuo keptuvės.

Atsargiai! Nelieskite metalinio kaiščio, nes jis vis tiek gali būti labai karštas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prietaisą išvalykite po kiekvieno naudojimo.

- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Niekada nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio į vandenį. Neleiskite, kad drėgmės patektų į elektrines dalis.
- Popieriniu rankšluosčiu pašalinkite visus aliejaus likučius iš keptuvės.
- Keptuvę išvalykite šiltu vandeniu, naudodami šiek tiek indų ploviklio ir neabrazyvinę kempinę.
- Nenaudokite šiurkščių šveitiklių, abrazyvinių valiklių ar plieninio grandiklio, nes tai gali subraižyti nelipnančią dangą.
- Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna šluoste, tada nusauskite.
- Įrenginį laikykite sausoje vietoje ir taip, kad nepasiektų vaikai.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, I klasė
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, I klasė
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, I klasė



Elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimas (WEEE)

Šis simbolis nurodo, kad elektros ir elektroninė įranga neturi būti šalinama kartu su buitinėmis atliekomis. Seni įrenginiai turi būti surenkami atskirai ir pristatomi į specialias surinkimo vietas. Tinkamas šalinimas padeda išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas. Vartotojai privalo seną įrangą perduoti į atitinkamus surinkimo punktus, kad būtų užtikrintas ekologiškas perdirbimas ir šalinimas. Daugiau informacijos galite gauti susisiekę su vietos atliekų tvarkymo institucija arba mažmenininku, iš kurio įsigijote gaminį.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Aparatele electrice **TZS FIRST Austria** respectă standardele tehnice recunoscute și reglementările legale de siguranță.

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest aparat nu este destinat altor utilizări decât cele descrise în acest manual. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri sau daune. Utilizați întotdeauna aparatul conform instrucțiunilor.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură. Asigurați-vă că nu se răstoarnă sau nu alunecă în timpul utilizării. Poziționați mânerul astfel încât să nu depășească marginea suprafeței de lucru pentru a preveni vărsarea lichidelor fierbinți.
- Doar termostatul furnizat poate fi utilizat. Niciun alt regulator nu trebuie utilizat sub nicio circumstanță!
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit doar de către producător sau de personal autorizat de service.
- Acest aparat este destinat utilizării în medii domestice și locuri similare, cum ar fi:
 -) bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 -) case de țară;
 -) de către clienții hotelurilor, motelurilor și altor tipuri de unități de cazare;
 -) pensiuni
- Nu utilizați acest aparat cu un dispozitiv de programare extern sau cu un dispozitiv de control la distanță.
-  Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.

- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de gaz sau a altor materiale sau obiecte inflamabile.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau la alte condiții de umezeală.
- Asigurați-vă că aveți mâinile uscate atunci când atingeți un aparat electric, un cablu sau un ștecher.
- Nu utilizați un aparat care a căzut în apă. Deconectați-l imediat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la o priză.
- Nu folosiți ustensile ascuțite sau metalice pe suprafața antiaderentă, deoarece acestea pot deteriora stratul protector.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să

se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.

- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau din utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute inițial.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

PREZENTAREA PRODUSULUI (Fig. A)

1. Ștecher
2. Termostat
3. Capac de sticlă
4. Mânerul capacului
5. Tavă cu acoperire antiaderentă
6. Mânerul tigăii

ASAMBLARE (Fig. B)

Atașați mânerul la capac așa cum este ilustrat în Figura B.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare și nu le lăsați la îndemâna copiilor – pericol de asfixiere!
2. Îndepărtați toate abțibildurile și etichetele adezive (dacă există) de pe aparat.
3. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, orizontală și dreaptă și termorezistentă, într-un loc adecvat, bine ventilat.
4. Curățați bine aparatul înainte de prima utilizare (consultați capitolul „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”).

5. Vă recomandăm să porniți aparatul gol și fără capac la cea mai ridicată temperatură timp de aproximativ 5 minute înainte de prima utilizare pentru a arde orice reziduuri de fabricație, cum ar fi praful și uleiul. Este posibil să se emane o cantitate mică de fum și un miros specific în timpul acestui proces. Acest lucru este normal și nu este dăunător.

Notă: În timpul funcționării, pot apărea zgomote ocazionale de crăpături din cauza încălzirii; acest lucru este complet normal.

OPERARE

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
2. Introduceți termostatul complet în priză de pe tigaie. (Fig. C 1.)
3. Asigurați-vă că cadranul termostatlui este setat la 0 (oprit).
4. Conectați cablul de alimentare la o priză de perete.
5. Reglați selectorul termostatlui la temperatura dorită. (Fig. C 2.)

Temperaturi aproximative pentru referință:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Lăsați tigaia să se preîncălzească:
Indicatorul de încălzire de pe termostat se va aprinde pentru a semnala că elementul de încălzire a fost pornit.
Când lumina de încălzire se stinge, tigaia a atins temperatura necesară și este gata de utilizare.

Notă: În timpul utilizării, elementul de încălzire și indicatorul luminos se vor aprinde și stinge pentru a menține temperatura setată.

7. Dacă este necesar, ungeți ușor fundul tigaii cu puțin ulei.
8. Puneți mâncarea în tigaie și gătiți-o până când este complet gata. Întoarceți alimentele din când în când pentru a vă asigura că ambele părți sunt gătită uniform.
9. **Atenție:** Nu folosiți furculițe, cuțite sau alte obiecte metalice ascuțite, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent.
10. După ce ați terminat, scoateți cu grijă mâncarea din tigaie și așezați-o pe o farfurie.
11. După utilizare, rotiți cadranul termostatlui la 0 (oprit).
12. Deconectați cablul de alimentare de la priză de perete.

13. Lăsați aparatul să se răcească complet.

14. Scoateți termostatul din tigaie.

Atenție: Evitați să atingeți știftul metalic, deoarece acesta poate fi încă foarte fierbinte.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați aparatul după fiecare utilizare.

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Îndepărtați orice reziduuri de ulei din tigaie folosind un prosop de hârtie.
- Curățați tigaia cu apă caldă, puțin lichid de spălat vase și un burete neabraziv.
- Nu utilizați tampoane aspre de curățat, detergenți abrazivi sau burete de oțel, deoarece acest lucru poate zgâria stratul antiaderent.
- Curățați carcasa unității cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-o.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Clasa I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Clasa I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Clasa I



Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE)

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivele vechi trebuie colectate separat și eliminate la punctele de colectare desemnate. O eliminare corespunzătoare ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane cauzate de tratarea necorespunzătoare a deșeurilor. Consumatorii sunt obligați prin lege să returneze aparatele electrice vechi la centrele de colectare adecvate pentru a asigura o reciclare și eliminare ecologică. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală de gestionare a deșeurilor sau comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

TZS FIRST Austria elektriseadmed vastavad tunnustatud tehnilistele standarditele ja seaduslikele ohutusnõuetele.

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
- See seade ei ole ette nähtud muudeks kasutusteks kui need, mis on kirjeldatud käesolevas juhendis. Ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi või kahju. Kasutage seadet alati vastavalt juhistele.
- Asetage seade alati stabiilsele, tasasele ja kuumakindlale pinnale. Veenduge, et see ei läheks kasutamise ajal ümber ega libiseks. Seadke käepidemed nii, et need ei ulatuks üle tööpinna serva, et vältida kuumade vedelike mahaloksumist.
- Kasutada tohib ainult komplektis olevat termostaati. Mingite muude reguleeriseadmete kasutamine on keelatud!
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Vigastatud toitejuhtme võib välja vahetada ainult tootja või volitatud hooldustöötaja.
- See seade on mõeldud kodus kasutamiseks või sarnasteks rakendusteks, nagu näiteks:
 -) töötajate kööginurgad poodides, kontorites ja muudes töokeskkondades;
 -) talumajad;
 -) klientidele hotellides, motellides muudes elamutüüpi keskkondades;
 -) kodumajutuse tüüpi keskkonnad
- Ärge kasutage seda seadet välise taimeri või kaugjuhtimispuldiga.
-  Seade muutub töö ajal kuumaks. Seetõttu olge ettevaatlik, et te ei puutuks kuumade osade vastu.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on

järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.

- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle juhend kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.

- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pingest vastab teie kodu võrgupinge. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva. Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
- Ärge kasutage toodet gaasiallikate ja muude tuleohtlike materjalide või esemete läheduses.
- Ärge jätke seadet vihma kätte või muudesse märgadesse tingimustesse.
- Veenduge, et elektriliste osade, juhtme ja pistiku puudutamisel on teie käed kuivad.
- Ärge puudutage vette kukkunud seadet. Ühendage see kohe vooluvõrgust lahti.
- Ärge jätke vooluvõrguga ühendatud seadet järelevalveta.
- Ärge kasutage mittenakkuvatel pindadel teravaid või metallist tarvikuid, sest need võivad pinnakatet vigastada.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmest hoides vaid hoidke pistikut.
- Kuni seade on kuum, tuleb seda jälgida isegi siis, kui see pole vooluvõrguga ühendatud. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad valest kasutamisest või kasutamisest muudel eesmärkidel kui algselt ette nähtud.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

TOOTE ÜLEVADE (JOONIS A)

1. Toitepistik
2. Termostaat
3. Klaaskaas
4. Kaane käepide
5. Mittenakkuva pinnaga pann
6. Panni käepide

KOKKUPANEK (Joonis B)

Kinnitage pannile käepide, nagu on joonisel B näidatud.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage kogu pakkematerjal ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas – lämbumisoht!
2. Eemaldage seadmelt kõik kleebised ja sildid (kui on olemas).
3. Pange seade stabiilsele, horisontaalsele, tasasele, kuumakindlale pinnale sobivasse kohta, kus on piisav ventilatsioon.
4. Puhastage seade enne esmakordset kasutust (vt peatükki „PUHASTAMINE JA HOOLDUS“).
5. Soovitame enne esimest kasutamist tühi pann sisse lülitada kõrgeimale temperatuurile umbes 5 minutiks, et põletada ära tootmisjärgid, nagu tolm ja õli. Selle protsessi käigus võib esineda kerget suitsu ja lõhna, mis on normaalne ja kahjutu.

Märkus. Töötamise ajal võib olla kuulda kuumenemisest tingitud vahelduvaid praksuvaid hääli.

KASUTAMINE

1. Asetage pann tasasele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale.
2. Sisestage termostaat panni pesa täielikult sisse lukates. (Joonis C 1.)
3. Vaadake, kas termostaadi pöördnupp on asendis „0“ (väljas).
4. Pange toitejuhtme pistik pistikupesasse.
5. Seadke termostaadi pöördnupp soovitud temperatuurile. (Joonis C 2.)

Ligikaudne teatmine temperatuur:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Laske pannil eelkuumeneda: Termostaadil olev kütte märgutuli süttib, kui panni kütteelement on sisse lülitatud. Kui kütte märgutuli kustub, siis on pann saavutanud nõutava temperatuuri ja on kasutamiseks valmis.

Märkus. Kasutamise ajal lülituvad kütteelement ja märgutuli sisse ja välja, et hoida seadistatud temperatuuri.

7. Vajaduse korral määrige panni põhi kergelt õliga.
8. Pange toit pannile ja küpsutage see valmimiseni. Keerake toitu pannil aeg-ajalt, et toidu mõlemad pooled täielikult läbi küpsaksid.
9. **Tähelepanu:** Ärge kasutage pannil kahvleid, nuge ega muid teravaid esemeid, sest need võivad vigastada panni mittenakkuvat pinda.
10. Kui toit on valmis, siis võtke see pannilt ja pange taldrikule.
11. Pärast kasutamise lõpetamist keerake termostaadi pöördnupp asendisse „0“ (väljas).
12. Võtke toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
13. Laske pannil täielikult maha jahtuda.
14. Eemaldage termostaat pannilt.

Ettevaatus! Vältige metallihvite puudutamist, sest need võivad olla veel väga kuumad.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Puhastage seadet pärast iga kasutust.

- Enne puhastamist eemaldage kodumasin alati vooluvõrgust ja laske sellel maha jahtuda.
- Ärge kunagi kastke kodumasinat ega toitekaablit vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Pühkige pannilt ära kõik õli jäägid paberrätikut kasutades.
- Peske pann sooja veega puhtaks, kasutades nõudepesuvedelikku ja mitteabrasiivset käsna.
- Ärge kasutage karedaid küürimislappe, abrasiivseid puhastusaineid ega terasvilla, mis võivad termoplastkatet kriimustada.
- Puhastage seadme korpust niiske lapiga ja seejärel pühkige see kuivaks.
- Hoidke seadet kuivas, lastele kättesaamatus kohas.

TEHNILISED ANDMED

- FA-5109-1: Ø 32 cm | AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, klass I
FA-5109-2: Ø 42 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, klass I
FA-5109-3: Ø 32 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, klass I



Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemine (WEEE)

See sümbol näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata koos olmejäätmetega. Vanu seadmeid tuleb koguda eraldi ja viia vastavatesse kogumispunktidest. Õige käitlemine aitab vältida võimalikke keskkonnale ja inimestele kahjulikke tagajärgi, mis võivad tuleneda ebaõigest jäätmekäitlusest. Tarbijad on seadusega kohustatud vana elektriseadme viima sobivasse kogumispunkti, et tagada keskkonnasõbralik käitlemine ja taaskasutus. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku jäätmekäitlusameti või toote ostukoha jaemüüja poole.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Електрическите уреди на **TZS FIRST Austria** отговарят на признатите технически стандарти и законовите изисквания за безопасност.

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този уред не е предназначен за други употреби, освен описаните в това ръководство. Неправилната употреба може да доведе до нараняване или повреда. Винаги използвайте уреда според указанията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност. Уверете се, че по време на работа не се накланя или плъзга. Насочете дръжките така, че да не стърчат извън ръба на работната повърхност, за да предотвратите разливане на горещи течности.
- Може да се използва само доставения термостат. При никакви обстоятелства не трябва да се използва друг регулатор!
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен само от производителя или от оторизиран сервизен персонал.
- Този уред е предназначен за домашна употреба и други подобни приложения, като например:
 -) в кухни за персонал в магазини, офиси и други видове работна среда;
 -) във ферми;
 -) от клиенти в хотели, мотели и други видове жилищна среда;
 -) в заведения, предлагащи настаняване и закуска
- Не използвайте този уред с външен таймер или с устройства за дистанционно управление.
-  По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.

- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Децата трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че няма да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение.
- Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.

- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не използвайте продукта в близост до източници на газ или други възпламеними материали или предмети.
- Не излагайте уреда на влиянието на дъжд и не го поставяйте в среди с висока влажност.
- Уверете се, че ръцете ви са сухи, когато докосвате електрическия уред, кабела или щепсела.
- Не се опитвайте уред, който е паднал във вода. Веднага го изключете.
- Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакта.
- Не използвайте остри или метални приспособления върху незалепащата повърхност, тъй като те могат да повредят покритието.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не носим отговорност за щети, произтичащи от неправилна употреба или употреба за други цели, различни от първоначално предвидените.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА (Фиг. А)

1. Щепсел на захранването
2. Термостат
3. Стъклен капак
4. Дръжка на капака
5. Тиган с незалепащо покритие
6. Дръжка на тигана

СГЛОБЯВАНЕ (Фиг. В)

Прикрепете дръжката към капака, както е показано на Фигура В.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете всички опаковъчни материали и ги съхранявайте на място, недостъпно за деца, тъй като съществува опасност от задушаване!
2. Отстранете всички стикери или етикети (ако е приложимо) от уреда.
3. Поставете уреда на стабилна, хоризонтална и термоустойчива повърхност, на подходящо място с достатъчна вентилация.
4. Почистете старателно уреда преди първото му ползване (вижте раздел „ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА“).
5. Препоръчваме да работите с уреда празен и без капак при най-висока температура около 5 минути преди първата употреба, за да изгорите остатъците от производството, като прах и масло. По време на този процес

може да се появят лек дим и миризми, които са нормални и безвредни.

Забележка: По време на работа е възможно да има случайно припукване, дължащо се на нагряването; това е напълно нормално.

РАБОТА

1. Поставете уреда на равна, стабилна и топлоустойчива повърхност.
2. Поставете термостата изцяло в контакта на тигана. (Фиг. С 1.)
3. Уверете се, че скалата на термостата е установена на 0 (изкл.).
4. Включете захранващия кабел в стенния контакт.
5. Регулирайте скалата на термостата на желаната температура. (Фиг. С 2.)

Приблизителни температури за справка:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Позволете на тигана да се подгрее: Индикаторът за подгриване на термостата ще светне, за да сигнализира, че нагревателният елемент е включен. Когато светлинният индикатор за нагряване изгасне, тиганът е достигнал необходимата температура и е готов за употреба.

Забележка: По време на употребата нагревателният елемент и светлинният индикатор се включват и изключват циклично, за да поддържат зададената температура.

7. Ако е необходимо, леко смажете дъното на тигана с малко количество масло.
8. Поставете храната в тигана и я пригответе, докато стане готова. Обръщайте храната, за да гарантирате, че и двете страни са равномерно приготвени.
9. **Внимание:** Не използвайте вилици, ножове или други остри метални предмети, тъй като могат да повредят незалепащото покритие.
10. След като приключите, внимателно извадете храната от тигана и я поставете в чиния.
11. След употреба поставете скалата на термостата на 0 (изкл.).
12. Изключете захранващия кабел от стенния контакт.
13. Оставете уреда да се охлади напълно.
14. Отстранете термостата от тигана.

Внимание: Избягвайте да докосвате металните цифрове, тъй като са много горещи.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почиствайте уреда след всяко ползване.

- Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от захранването и го оставайте да се охлади.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Отстранете остатъците от масло от тигана, като използвате хартиена салфетка.
- Почиствайте тигана с топла вода, препарат за измиване на съдове и неабразивна гъба.
- При почистване не използвайте груби гъби, абразивни почистващи препарати или домакинска тел, тъй като може да надраскате незалепащото покритие.
- Почистете корпуса на уреда с влажна кърпа и след това го подсушете.
- Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230V ~ 50 Hz, 1500 W, Клас I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Клас I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Клас I



Изхвърляне на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)

Този символ показва, че електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Старите уреди трябва да се събират отделно и да се изхвърлят на определени събирателни пунктове. Правилното изхвърляне предотвратява възможни неблагоприятни последици за околната среда и човешкото здраве, причинени от неправилно третиране на отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават старото електрическо оборудване на подходящи събирателни пунктове за екологично обезвреждане и рециклиране. За повече информация се свържете с местния орган за управление на отпадъците или с търговеца, от когото сте закупили продукта.

ИНСТРУКЦИЯ З ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ

Електроприлади **TZS FIRST Austria** отговарят на признатите технически стандарти и законодателни изисквания за безопасност.

- Уважно прочитайте цялата инструкция преди това, както и използвайте този прибор първоначално и за съхранение в бъдеще.
- Цей прибор не е предназначен за използване, различен от описаното в настоящия посребник. Неправилно използване може да причини травми или увреди. Винаги използвайте прибор в съответствие с инструкциите.
- Винаги поставяйте прибора на стабилна, равна и жаростойка повърхност. Уверете се, че под време на работа той не се накланя или пада. Разположете ръкохватки така, че те не излизат извън работната повърхност, за да избегнете разливане на горещи течности.
- Може да използвате само термостат, който е част от комплекта. Не за каквито и да е обстоятелства не използвайте друг регулатор!
- За защита от увреждане от електрически ток не потапяйте прибора или кабел за захранване в течности.
- Ако прибора или кабел за захранване са повредени, не използвайте прибора! Обръщайте се в авторизован център за обслужване и ремонт на прибора.
- Повреден кабел за захранване трябва да бъде заменен само от квалифициран персонал.
- Даният прибор е предназначен за използване в домашни условия, например:
 -) в кухнята за персонала в магазини, офиси и други работни места;
 -) в селските къщи;
 -) в клиенти в хотели, мотели и други подобни помещения;
 -) в помещенията за почивка и хранене.
- Не използвайте този прибор заедно с външен таймер или дистанционно управление.
-  Цей прибор се нагрява под време на използване. Затова бъдете внимателни, за да не докоснете горещите части.

- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки.
- Слідкуйте, щоб діти не бавилися з цим приладом.
- Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих.
- Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не використовуйте цей виріб поблизу джерел газу чи інших легкозаймистих матеріалів і предметів.
- Обережно прилад від дощу та умов високої вологості.
- Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж торкатися електричного приладу, шнура або вилки.
- Не виймайте цей пристрій, якщо він упав у воду. негайно від'єднайте його від електричної розетки.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до розетки.
- Не використовуйте гострий або металевий посуд на поверхні з антипригарним покриттям, оскільки вони можуть пошкодити покриття.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.

- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання або використання не за прямим призначенням.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ОГЛЯД ВИРОБУ (Рис. А)

1. Вилка живлення
2. Термостат
3. Скляна кришка
4. Ручка на кришці
5. Сковорідка з антипригарним покриттям
6. Ручка сковорідки

ЗБІРКА (Рис. В)

Прикріпіть ручку до кришки, як показано на Рисунок В.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Знімайте усі пакувальні матеріали та зберігайте їх у недоступному для дітей місці, щоб запобігти ризику удушення!
2. Зніміть усі наклейки та наліпки (якщо є) з пристрою.
3. Установіть прилад на стійкій, горизонтальній, рівній і термостійкій поверхні у відповідному місці з достатньою вентиляцією.
4. Перед першим використанням ретельно очистіть прилад (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ»).

5. Перед першим використанням ми рекомендуємо увімкнути прилад порожнім і без кришки при найвищій температурі приблизно на 5 хвилин, щоб видалити будь-які залишки виробництва, такі як пил та олія. Під час цього може з'явитися легкий дим і неприємні запахи. Це нормально і нешкідливо.

Примітка: Під час роботи періодично може бути чути потріскування через нагрівання; це абсолютно нормально.

ВИКОРИСТАННЯ

1. Розташуйте прилад на рівній, стабільній та термостійкій поверхні.
2. Повністю вставте термостат у роз'єм на сковорідці. (Рис. С 1.)
3. Переконайтеся, що регулятор термостата встановлений на 0 (вимкнено).
4. Підключіть шнур живлення до розетки.
5. Встановіть регулятор термостата на потрібну температуру. (Рис. С 2.)

Приблизні температури для довідки:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Дайте сковорідці попередньо розігрітися: Індикатор нагрівання на термостаті засвітиться, сигналізуючи про ввімкнення нагрівального елемента. Коли індикатор нагрівання згасне, сковорідка досягне необхідної температури і буде готова до використання.

Примітка: Під час роботи нагрівальний елемент і індикатор нагрівання можуть періодично вмикатися та вимикатися, щоб підтримувати задану температуру.

7. Якщо потрібно, злегка змастіть дно сковорідки невеликою кількістю олії.
8. Покладіть їжу на сковорідку та готуйте до повної готовності. Час від часу перевертайте їжу, щоб обидві сторони рівномірно просмажилися.
9. **Увага:** Не використовуйте виделки, ножі чи інші гострі металеві предмети, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття.
10. Після приготування обережно зніміть їжу зі сковорідки та викладіть її на тарілку.
11. Після використання поверніть регулятор термостата на 0 (вимкнено).
12. Від'єднайте шнур живлення від розетки.

13. Дайте приладу повністю охолонути.

14. Від'єднайте термостат від сковорідки.

Застереження: Не торкайтеся металевого контакту, оскільки він може бути дуже гарячим.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищуйте прилад після кожного використання.

- Перед очищенням приладу завжди від'єднайте його від електромережі й дайте йому охолонути.
- Не занурюйте прилад або шнур живлення у воду. Не допускайте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Видаліть залишки олії зі сковорідки за допомогою паперового рушника.
- Очистіть сковорідку за допомогою теплої води, невеликої кількості миючого засобу та неабразивної губки.
- Не використовуйте грубі щітки, абразивні миючі засоби чи сталеві губки, оскільки так можна пошкодити антипригарне покриття.
- Протирайте корпус приладу вологою тканиною, а потім витирайте його насухо.
- Зберігайте прилад у сухому та недоступному для дітей місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

FA-5109-1:	Ø 32 см AC 230 В ~ 50 Гц, 1500 Вт, Клас I
FA-5109-2:	Ø 42 см AC 220-240 В ~ 50-60 Гц, 1500 Вт, Клас I
FA-5109-3:	Ø 32 см AC 220-240 В ~ 50-60 Гц, 1500 Вт, Клас I



Утилізація електричного та електронного обладнання (WEEE)

Цей символ означає, що електричне та електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Старі прилади потрібно здавати окремо в спеціальні пункти збору. Правильна утилізація допомагає запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, пов'язаним із неналежним поводженням із відходами. Споживачі зобов'язані здавати старе обладнання до відповідних пунктів збору для екологічно безпечного поводження з ним і його переробки. Щоб отримати додаткову інформацію, зверніться до місцевого органу з утилізації відходів або до продавця, у якого був придбаний продукт.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Los aparatos eléctricos de **TZS FIRST Austria** cumplen con las normas técnicas reconocidas y con las regulaciones legales de seguridad.

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este aparato no está destinado a usos distintos de los descritos en este manual. El uso indebido puede causar lesiones o daños. Utilice siempre el aparato según las instrucciones.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, nivelada y resistente al calor. Asegúrese de que no se vuelque ni se deslice durante el funcionamiento. Coloque las asas de manera que no sobresalgan del borde de la superficie de trabajo para evitar derrames de líquidos calientes.
- Solo puede usarse el termostato incluido. No se debe usar otro regulador bajo ninguna circunstancia.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por el fabricante o por personal de servicio autorizado.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
 -) zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 -) granjas;
 -) para clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 -) entornos tipo alojamiento y desayuno
- No opere el aparato con un temporizador externo o un dispositivo por control remoto.
-  El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No utilice el producto cerca de fuentes de gas ni de otros objetos o materiales inflamables.
- Nunca exponga el aparato a la lluvia ni a otras condiciones de humedad.
- Sus manos deben estar secas al tocar cualquier aparato, enchufe o cable eléctrico.
- No intente coger un aparato que haya caído en el agua. Desenchúfelo de inmediato.
- No deje el aparato desatendido si está enchufado en una toma de corriente.
- No use utensilios afilados o metálicos en la superficie antiadherente, ya que pueden dañar el revestimiento
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños que resulten de un uso inadecuado o de

un uso con fines distintos a los originalmente previstos.

- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

DESCRIPCIÓN GENERAL (Figura A)

1. Enchufe
2. Termostato
3. Tapa de vidrio
4. Asa de la tapa
5. Sartén con revestimiento antiadherente
6. Asa de sartén

MONTAJE (Fig. B)

Ajuste el asa a la tapa como se muestra en la figura B.

ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

1. Retire todo el material de embalaje y manténgalo fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).
2. Retire cualquier pegatina o etiqueta (si procede) del aparato.
3. Coloque el aparato sobre una superficie estable, horizontal, nivelada y resistente al calor, en un lugar adecuado y con suficiente ventilación.
4. Limpie a fondo el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte el capítulo „LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO“).
5. Recomendamos poner en marcha el aparato vacío y sin tapa a la temperatura más alta durante unos 5 minutos antes del primer uso para quemar cualquier residuo de fabricación como polvo y aceite. Es posible que durante este proceso se produzca un ligero humo y olores, lo cual es normal e inofensivo.

Nota: Durante el uso, se pueden producir ocasionalmente crujidos debido al calor. Esto es totalmente normal.

FUNCIONAMIENTO

- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Insertar el termostato completamente en el enchufe de la olla. (Fig. C 1.)
- Asegúrese de que la esfera del termostato esté en 0 (apagado)
- Enchufe el cable de alimentación en la toma.
- Ajuste la esfera del termostato a la temperatura deseada. (Fig. C 2.)

Temperaturas aproximadas de referencia:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

- Permita que la sartén se precaliente:
El indicador del piloto del termostato se encenderá para señalar que el elemento de calentamiento se ha encendido.
Cuando la luz piloto se apague, la sartén habrá alcanzado la temperatura requerida y está lista para usar.

Nota: Durante el uso, el elemento y la luz indicadora se encenderán y apagarán para mantener la temperatura deseada.

- De ser necesario, engrase el fondo de la sartén con un poco de aceite.
- Coloque el alimento en la sartén y cocínelo hasta que esté listo. Voltee el alimento ocasionalmente para que ambos lados se cocinen en igual medida.
- Atención:** No utilice tenedores, cuchillos u otros objetos metálicos afilados, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente.
- Cuando termine, aparte la comida de la sartén y colóquela en un plato.
- Después del uso, coloque la esfera del termostato en 0 (apagado)
- Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared.
- Permita que el aparato se enfríe.
- Retire el termostato de la sartén.

Precaución: Evite tocar el pasador metálico, ya que puede estar muy caliente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpe el aparato después de cada uso.

- Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpe cualquier resto de aceite de la sartén con un papel de cocina.
- Limpe bien la sartén con agua caliente, líquido lavavajillas y una esponja no abrasiva.
- No debe usar estropajos ásperos, limpiadores abrasivos ni lana de acero, ya que podrían rayar el revestimiento antiadherente.
- Limpe la carcasa de la unidad con un paño húmedo y luego séquela.
- Guarde el electrodoméstico en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Clase I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Clase I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Clase I



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE)

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Los aparatos antiguos deben recogerse por separado y eliminarse en puntos de recogida designados. Una eliminación adecuada ayuda a prevenir posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana causados por una gestión inadecuada de los residuos. Los consumidores están legalmente obligados a entregar los aparatos eléctricos antiguos en instalaciones de recogida adecuadas para garantizar una eliminación y reciclaje respetuosos con el medio ambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos o con el comercio donde se adquirió el producto.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les appareils électriques de **TZS FIRST Austria** sont conformes aux normes techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité.

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Cet appareil n'est pas destiné à d'autres usages que ceux décrits dans ce manuel. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures ou des dommages. Utilisez toujours l'appareil comme indiqué.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Veillez à ce qu'il ne bascule pas et ne glisse pas pendant le fonctionnement. Orientez les poignées de manière à ce qu'elles ne dépassent pas du bord du plan de travail afin d'éviter tout renversement de liquides chauds.
- Seul le thermostat fourni peut être utilisé. Aucun autre régulateur ne doit être utilisé, quelles que soient les circonstances !
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit uniquement être remplacé par le fabricant ou par un personnel de service agréé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des tâches ménagères et des besoins similaires, telles que :
 -) les espaces de cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements professionnel ;
 -) les fermes ;
 -) par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
 -) les environnements de type chambres d'hôtes
- Ne faites pas fonctionner cet appareil avec une minuterie externe ou un dispositif de télécommande.
-  L'appareil devient chaud lorsqu'il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants doivent être encadrés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d'une table ou d'un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de gaz ou d'autres matières ou objets inflammables.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres conditions humides.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous touchez un appareil électrique, un cordon ou une prise.
- Ne touchez pas à un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise de courant.
- N'utilisez pas d'ustensiles pointus ou métalliques sur la surface antiadhésive, car ils peuvent endommager le revêtement.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte

- ou d'une utilisation à d'autres fins que celles prévues à l'origine.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

PRÉSENTATION DU PRODUIT (Fig. A)

1. Fiche d'alimentation
2. Thermostat
3. Couvercle en verre
4. Poignée du couvercle
5. Casserole à revêtement antiadhésif
6. Poignée de la casserole

ASSEMBLAGE (Fig. B)

Fixez la poignée au couvercle comme illustré à la figure B.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et les tenir hors de portée des enfants - risque d'asphyxie !
2. Retirez tous les autocollants ou étiquettes (le cas échéant) de l'appareil.
3. Placez l'appareil sur une surface stable, horizontale, plane et résistante à la chaleur, dans un endroit approprié et suffisamment ventilé.
4. Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première utilisation (voir chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).
5. Nous recommandons de faire fonctionner l'appareil vide et sans couvercle à la température la plus élevée pendant environ 5 minutes avant la première utilisation, afin de brûler les éventuels résidus de fabrication tels que la poussière et l'huile. Il peut y avoir une légère fumée et des odeurs pendant ce processus, ce qui est normal et inoffensif.

Remarque : Pendant le fonctionnement, des bruits de craquement occasionnels peuvent se produire en raison de l'échauffement, ce qui est tout à fait normal.

UTILISATION

1. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
2. Insérez le thermostat à fond dans la prise de la casserole. (Fig. C 1.)
3. Assurez-vous que le cadran du thermostat est réglé sur 0 (arrêt).
4. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.
5. Réglez le cadran du thermostat à la température souhaitée. (Fig. C 2.)

Températures approximatives à titre de référence :

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Laissez la casserole préchauffer :
Le voyant de chauffage du thermostat s'allume pour signaler que l'élément chauffant a été mis en marche.
Lorsque le voyant de chauffe s'éteint, cela signifie que la casserole a atteint la température requise et qu'elle est prête à être utilisée.

Remarque : Pendant l'utilisation, l'élément chauffant et le voyant lumineux s'allumeront et s'éteindront pour maintenir la température de consigne.

7. Si nécessaire, graissez légèrement le fond de la casserole avec une petite quantité d'huile.
8. Placez les aliments dans la casserole et faites-les cuire jusqu'à ce qu'ils soient complètement cuits. Retournez les aliments de temps en temps pour vous assurer que les deux côtés sont cuits uniformément.
9. **Attention :** N'utilisez pas de fourchettes, de couteaux ou d'autres objets métalliques pointus, car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif.
10. Une fois la cuisson terminée, retirez délicatement les aliments de la casserole et placez-les sur une assiette.
11. Après utilisation, tournez le cadran du thermostat sur 0 (arrêt).
12. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
13. Laissez l'appareil refroidir complètement.
14. Retirez le thermostat de la casserole.

Attention : Évitez de toucher la tige métallique, car elle peut être encore très chaude.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Enlevez tout résidu d'huile de la casserole à l'aide d'une serviette en papier.
- Nettoyez la casserole avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge non abrasive.
- N'utilisez pas de tampons à récurer rugueux, de nettoyeurs abrasifs ou de laine d'acier car cela pourrait rayer le revêtement antiadhésif.
- Nettoyez le boîtier du fer avec un chiffon humide, puis l'essuyer.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Classe I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Classe I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Classe I



Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE)

■ Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les anciens appareils doivent être collectés séparément et éliminés dans des points de collecte appropriés. Une élimination correcte permet de prévenir les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les anciens appareils à des centres de collecte appropriés afin de garantir une élimination et un recyclage respectueux de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre autorité locale de gestion des déchets ou le détaillant où le produit a été acheté.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Gli apparecchi elettrici di **TZS FIRST Austria** sono conformi agli standard tecnici riconosciuti e alle normative legali sulla sicurezza.

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Questo apparecchio non è destinato a usi diversi da quelli descritti in questo manuale. Un uso improprio può causare lesioni o danni. Utilizzare sempre l'apparecchio come indicato.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore. Assicurarsi che non si ribalti o scivoli durante l'uso. Orientare le maniglie in modo che non sporgano oltre il bordo del piano di lavoro per evitare la fuoriuscita di liquidi caldi.
- Può essere utilizzato solamente il termostato fornito in dotazione. Evitare in qualsiasi caso di utilizzare altri regolatori!
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito solo dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato in ambito domestico e in ambienti simili quali:
 -) aree adibite a cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 -) agriturismi;
 -) utilizzo da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 -) ambienti di tipo bed and breakfast
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato con un timer esterno o un dispositivo di controllo da remoto.
-  L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso

dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano.

- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Evitare di utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di gas o di altri materiali o oggetti infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Assicurarsi che le proprie mani siano asciutte quando si tocca l'apparecchio elettrico, il cavo o la spina.
- Non prendere un apparecchio che è caduto in acqua. Scollegarlo immediatamente.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Non utilizzare utensili appuntiti o in metallo sulla superficie antiaderente, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o

da un utilizzo per scopi diversi da quelli originariamente previsti.

- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

PANORAMICA PRODOTTO (Fig. A)

1. Spina di alimentazione
2. Termostato
3. Coperchio in vetro
4. Impugnatura coperchio
5. Padella con rivestimento antiaderente
6. Impugnatura pentola

ASSEMBLAGGIO (Fig. B)

Montare l'impugnatura sul coperchio come illustrato in figura B.

OPERAZIONI PRELIMINARI

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tenerli fuori dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
2. Rimuovere eventuali adesivi o etichette (se presenti) dall'apparecchio.
3. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, orizzontale, piana e resistente al calore, in un luogo adatto e sufficientemente ventilato.
4. Pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo utilizzo (si veda il capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE").
5. Si consiglia di far funzionare l'apparecchio vuoto e senza coperchio alla massima temperatura per circa 5 minuti prima di utilizzarlo per la prima volta, in modo da eliminare eventuali residui di fabbricazione come polvere e olio. Durante questo processo possono essere generati un leggero fumo e degli odori, il che è normale e non rappresenta un pericolo per la salute.

Nota: Durante il funzionamento potrebbero essere uditi degli scricchiolii per via del riscaldamento; si tratta di un fenomeno del tutto normale.

FUNZIONAMENTO

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
2. Inserire completamente il termostato nell'attacco della pentola. (Fig. C 1.)
3. Assicurarsi che il selettore del termostato sia impostato su 0 (spegnimento).
4. Collegare il cavo di alimentazione a una presa da parete.
5. Regolare il selettore del termostato alla temperatura desiderata. (Fig. C 2.)

Temperatura approssimativa a scopo di riferimento:

- [1]: 90-130°C
 [2]: 130-155°C
 [3]: 155-175°C
 [4]: 175-200°C
 [5]: 200-240°C

6. Lasciar riscaldare la pentola:
 L'indicatore di riscaldamento del termostato si accende a segnalare che l'elemento riscaldante è stato attivato.
 Quando la spia di riscaldamento si spegne, significa che la pentola ha raggiunto la temperatura desiderata e che è pronta all'uso.

Nota: Durante l'uso, l'elemento riscaldante e l'indicatore luminoso si accenderà e spegnerà ciclicamente per mantenere la temperatura impostata.

7. Se necessario, ingrassare leggermente il fondo della pentola con un po' d'olio.
8. Mettere gli alimenti nella pentola e cuocerli finché non sono pronti. Girare gli alimenti di tanto in tanto per garantire che entrambi i lati vengano cotti in modo uniforme.
9. **Attenzione:** Evitare di usare forchette, coltelli o oggetti metallici appuntiti, in quanto gli stessi potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.
10. Una volta pronti, rimuovere attentamente gli alimenti dalla pentola e metterli in un piatto.
11. Dopo l'uso, portare il selettore del termostato su 0 (spegnimento).
12. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa da parete.
13. Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente.
14. Rimuovere il termostato dalla pentola.

Attenzione: Evitare di toccare il perno metallico, in quanto potrebbe essere ancora caldo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Rimuovere eventuali residui d'olio dalla pentola utilizzando un tovagliolo di carta.
- Pulire la pentola con acqua calda, del detersivo per piatti e una spugna non abrasiva.
- Non utilizzare spugne o detersivi abrasivi o pagliette in lana di acciaio per evitare di graffiare il rivestimento antiaderente.
- Pulire l'alloggiamento dell'unità con un panno umido e quindi asciugarlo.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

SPECIFICHE TECNICHE

- FA-5109-1: Ø 32 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Classe I
 FA-5109-2: Ø 42 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Classe I
 FA-5109-3: Ø 32 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Classe I

**Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**

Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I vecchi dispositivi devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso punti di raccolta designati. Un corretto smaltimento aiuta a prevenire possibili conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana causate da una gestione inadeguata dei rifiuti. I consumatori sono legalmente obbligati a consegnare i vecchi apparecchi elettrici a centri di raccolta idonei per garantirne il riciclaggio ecocompatibile. Per ulteriori informazioni, contattare l'autorità locale per lo smaltimento dei rifiuti o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ηλεκτρικές συσκευές της **TZS FIRST Austria** συμμορφώνονται με αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και νομικούς κανονισμούς ασφαλείας.

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για άλλες χρήσεις πέραν αυτών που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή ζημιές. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι δεν ανατρέπεται ή γλιστρά κατά τη λειτουργία. Τοποθετήστε τις λαβές έτσι ώστε να μην προεξέχουν πέρα από την άκρη της επιφάνειας εργασίας για να αποφύγετε την έκχυση καυτών υγρών.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο ο παρεχόμενος θερμοστάτης. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η χρήση άλλης διάταξης ρύθμισης!
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 -) κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 -) σε αγροικίες.
 -) από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιακού τύπου,
 -) σε χώρους φιλοξενίας που προσφέρουν πρωινό
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.

-  Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές αερίων ή άλλα εύφλεκτα υλικά ή αντικείμενα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλες υγρές συνθήκες.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά όταν αγγίζετε μια ηλεκτρική συσκευή, ένα καλώδιο ή μια πρίζα.
- Μην πλύνετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στη πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία στην αντικολπητική επιφάνεια, επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επίστρωση.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φως για να

- αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή χρήση για άλλους σκοπούς πέραν των αρχικά προβλεπόμενων.
- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΙΚ. Α)

1. Φις
2. Θερμοστάτης
3. Γυάλινο καπάκι
4. Λαβή καπακιού
5. Τηγάνι με αντικολπητική επίστρωση
6. Λαβή τηγανιού

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (ΕΙΚ. Β)

Προσαρτήστε τη λαβή στο καπάκι, όπως φαίνεται στην Εικόνα Β.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα μακριά από παιδιά - Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!
2. Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα ή ετικέτες (εάν υπάρχουν) από τη συσκευή.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, οριζόντια, επίπεδη και ανθεκτική στη

θερμότητα επιφάνεια σε κατάλληλο μέρος με επαρκή εξαερισμό.

4. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση (βλ. κεφάλαιο «ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ»).
5. Πριν από την πρώτη χρήση συνιστούμε να λειτουργήσετε τη συσκευή άδεια και χωρίς το καπάκι της στη μέγιστη θερμοκρασία για περίπου 5 λεπτά, ώστε να καούν τυχόν κατασκευαστικά υπολείμματα, όπως σκόνη και λίπη. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, ενδέχεται να προκύψουν ελαφρύς καπνός και οσμές, κάτι που είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο.

Σημείωση: Κατά τη χρήση μπορεί να αντιληφθείτε περιστασιακούς ήχους σκασίματος λόγω της θέρμανσης. Αυτό είναι εντελώς φυσιολογικό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή και πυρίμαχη επιφάνεια.
2. Εισαγάγετε τον θερμοστάτη στην υποδοχή του τηγανιού μέχρι το τέρμα. (Εικ. C 1.)
3. Βεβαιωθείτε ότι το καντράν του θερμοστάτη είναι ρυθμισμένο στο 0 (ανενεργός).
4. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
5. Ρυθμίστε το καντράν του θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. (Εικ. C 2.)

Κατά προσέγγιση θερμοκρασίες αναφοράς:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Αφήστε το τηγάνι να προθερμανθεί: Η ένδειξη θέρμανσης στον θερμοστάτη θα ανάψει, για να σηματοδοτήσει ότι το θερμαντικό στοιχείο έχει ενεργοποιηθεί. Όταν η λυχνία θέρμανσης σβήσει, το τηγάνι έχει φτάσει την απαιτούμενη θερμοκρασία και είναι έτοιμο για χρήση.

Σημείωση: Στη διάρκεια της χρήσης, το θερμαντικό στοιχείο και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνουν περιοδικά, ώστε να διατηρήσουν την καθορισμένη θερμοκρασία.

7. Αν είναι αναγκαίο, λιπάνετε ελαφρώς τον πυθμένα του τηγανιού με μια μικρή ποσότητα λαδιού.
8. Τοποθετήστε το φαγητό στο τηγάνι και μαγειρέψτε το μέχρι να είναι έτοιμο. Γυρίζετε κατά διαστήματα το φαγητό, για να διασφαλίσετε ότι θα ψηθεί ομοιόμορφα και από τις δύο πλευρές.
9. **Προσοχή:** Μην χρησιμοποιείτε πιρούνια, μαχαίρια ή άλλα αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα, επειδή μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολπητική επίστρωση.

10. Όταν είναι έτοιμο το φαγητό, αφαιρέστε το από το τηγάνι και τοποθετήστε το σε ένα πιάτο.
11. Μετά τη χρήση περιστρέψτε το καντράν του θερμοστάτη στο 0 (ανενεργός).
12. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
13. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
14. Αφαιρέστε τον θερμοστάτη από το τηγάνι.

Προσοχή: Μην αγγίζετε τη μεταλλική ακίδα, επειδή μπορεί να είναι ακόμα καυτή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήνετε να ψυχθεί πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό. Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα να έρθουν σε επαφή με υγρασία.
- Απομακρύνετε οποιαδήποτε λιπαρά υπολείμματα από το τηγάνι με χαρτί κουζίνας.
- Καθαρίστε το τηγάνι με ζεστό νερό, λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σφουγγάρια καθαρισμού, λειαντικά καθαριστικά ή ατσάλωμαλλο, καθώς μπορεί να χαράξουν την αντικολπητική επίστρωση.
- Καθαρίστε το περίβλημα της μονάδας με ένα υγρό πανί κι έπειτα σκουπίστε το για να στεγνώσει.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- FA-5109-2: Ø 42 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Κατηγορία I
- FA-5109-3: Ø 32 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Κατηγορία I



Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Η σωστή απόρριψη βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της ακατάλληλης διαχείρισης αποβλήτων. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από το νόμο να παραδίδουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα συλλογής για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση και απόρριψη. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή διαχείρισης αποβλήτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De elektrische apparaten van **TZS FIRST Austria** voldoen aan de erkende technische normen en wettelijke veiligheidsvoorschriften.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor andere toepassingen dan beschreven in deze handleiding. Onjuist gebruik kan leiden tot letsel of schade. Gebruik het apparaat altijd zoals aangegeven.
- Plaats het apparaat altijd op een stabiel, vlak en hittebestendig oppervlak. Zorg ervoor dat het tijdens gebruik niet kantelt of verschuift. Positioneer de handgrepen zo dat ze niet voorbij de rand van het werkblad uitsteken, om morsen van hete vloeistoffen te voorkomen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde thermostaat. Er mag onder geen enkele omstandigheid een andere regelaar worden gebruikt!
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen worden vervangen door de fabrikant of geautoriseerd servicepersoneel.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen, waaronder:
 -) personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 -) boerderijen;
 -) door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 -) bed & breakfast-achtige omgevingen
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.

-  Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van gasbronnen of andere ontvlambare materialen of voorwerpen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of andere vochtige omstandigheden.
- Zorg dat uw handen droog zijn wanneer u een elektrisch apparaat, een snoer of een stekker aanraakt.
- Haal een apparaat niet uit water als het in water is gevallen. Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de stekker in een stopcontact zit.
- Gebruik geen scherp of metalen keukengerei op het antiaanbakoppervlak, omdat deze de coating kunnen beschadigen.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan oorspronkelijk bedoeld.
- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

PRODUCTOVERZICHT (afbeelding A)

1. Stekker
2. Thermostaat
3. Glazen deksel
4. Handgreep deksel
5. Pan met antiaanbaklaag
6. Handgreep pan

MONTAGE (fig. B)

Bevestig de handgreep aan het deksel zoals getoond in figuur B.

VOÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en houd ze buiten het bereik van kinderen - verstikkingsgevaar!
2. Verwijder eventuele stickers of etiketten van het apparaat (indien van toepassing).

3. Plaats het apparaat op een stabiele, horizontale, vlakke en hittebestendige ondergrond op een geschikte plaats met voldoende ventilatie.
4. Reinig het apparaat grondig voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk „REINIGING EN ONDERHOUD“).
5. Wij raden aan om het apparaat vóór het eerste gebruik ongeveer 5 minuten leeg en zonder deksel te laten draaien op de hoogste temperatuur om eventuele productieresten zoals stof en olie te verbranden. Tijdens dit proces kan er wat lichte rook en geur vrijkomen, wat normaal en onschadelijk is.

Opmerking: Tijdens gebruik kunt u af en toe krakende geluiden waarnemen als gevolg van verwarming; dit is volkomen normaal.

GEbruik

1. Plaats het apparaat op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
2. Steek de thermostaat volledig in de aansluiting van de pan. (Fig. C 1.)
3. Zorg dat de thermostaatknop op 0 (uit) staat.
4. Steek de stekker in een stopcontact.
5. Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur. (Fig. C 2.)

Geschatte temperaturen ter referentie:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Laat de pan voorverwarmen:
De verwarmingsindicator op de thermostaat gaat branden om aan te geven dat het verwarmingselement is ingeschakeld. Als de verwarmingsindicator uit gaat, heeft de pan de vereiste temperatuur bereikt en is deze gereed voor gebruik.

Opmerking: Tijdens gebruik gaan het verwarmingselement en het indicatielampje voortdurend aan en uit om de ingestelde temperatuur te behouden.

7. Vet indien nodig de bodem van de pan lichtjes in met een kleine hoeveelheid olie.
8. Plaats het voedsel in de pan en kook het tot het volledig gaar is. Draai het voedsel zo nu en dan om te zorgen dat beide kanten gelijkmatig gaar zijn.
9. **Let op:** Gebruik geen vorken, messen of andere scherpe metalen voorwerpen, aangezien deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
10. Als u klaar bent, haalt u het voedsel voorzichtig uit de pan en legt u het op een bord.

11. Na gebruik zet u de thermostaatknop op 0 (uit).
12. Haal de stekker uit het stopcontact.
13. Laat het apparaat volledig afkoelen.
14. Verwijder de thermostaat uit de pan.

Let op: Raak de metalen pin niet aan, aangezien deze nog zeer heet kan zijn.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig het apparaat na elk gebruik.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Dompel het apparaat of het netsnoer niet onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Verwijder eventuele olieresten uit de pan met behulp van keukenpapier.
- Reinig de pan met warm water, wat afwasmiddel en een niet-schurende spons.
- Gebruik geen ruwe schuursponsjes, schurende reinigingsmiddelen of staalwol, omdat deze de antiaanbaklaag kunnen beschadigen.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige doek en veeg deze dan droog.
- Bewaar het apparaat op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

- FA-5109-1: Ø 32 cm | AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Klasse I
- FA-5109-2: Ø 42 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasse I
- FA-5109-3: Ø 32 cm | AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klasse I



Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)

— Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparaten niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld en afgevoerd naar aangewezen inzamelpunten. Een correcte verwijdering helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking. Consumenten zijn wettelijk verplicht oude elektrische apparaten naar geschikte inzamelpunten te brengen om een milieuvriendelijke verwijdering en recycling te garanderen. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar het product is gekocht.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

De elektriska apparaterna från **TZS FIRST Austria** uppfyller erkända tekniska standarder och lagstadgade säkerhetsföreskrifter.

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Denna apparat är inte avsedd för andra användningar än de som beskrivs i denna manual. Felaktig användning kan leda till skador eller personskador. Använd alltid apparaten enligt anvisningarna.
- Placera alltid apparaten på en stabil, plan och värmetålig yta. Se till att den inte tippas eller glider under användning. Rikta handtagen så att de inte sticker ut över arbetsytans kant för att undvika spill av heta vätskor.
- Det är endast den medföljande termostaten som får användas. Ingen annan regulator får under inga omständigheter användas!
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- En skadad nätsladd får endast bytas ut av tillverkaren eller auktoriserad servicepersonal.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer, som:
 -) Personalutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsplatser
 -) Bondgårdar
 -) Av gäster på hotell, motell och liknande boenden
 -) Bed and breakfast-liknande miljöer
- Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.
-  Apparaten blir het under användning. Var därför försiktig så att du inte vidrör någon av de heta delarna.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade.

- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning.
- Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Använd inte produkten i närheten av gaskällor eller andra brandfarliga material eller föremål.
- Utsätt inte fläkten för regn eller andra fuktiga förhållanden.
- Se till att du har torra händer när du vidrör en elektrisk apparat, kabel och kontakt.
- Försök inte plocka upp en apparat som har fallit i vatten. Koppla bort omedelbart.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag.
- Använd inte vassa föremål eller föremål av metall på teflonytan, då det kan skada ytbehandlingen.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller användning för andra ändamål än de som ursprungligen avsågs.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

PRODUKTÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömkontakt
2. Termostat
3. Glaslock
4. Lockets handtag
5. Teflonpanna
6. Pannans handtag

MONTERING (fig. B)

Sätt fast handtaget på locket enligt bilden i figur B.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn – risk för kvävning!
2. Avlägsna eventuella dekaleringar eller etiketter från apparaten.
3. Placera apparaten på en stabil, horisontell, plan och värmetålig yta på en plats med god ventilation.
4. Rengör apparaten noggrant innan första användningen (se kapitlet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL").
5. Vi rekommenderar att använder pannan utan lock på högsta temperatur i cirka 5 minuter före den första användningen, för att avlägsna eventuella rester från tillverkningen som t.ex. damm och olja. Det kan förekomma lätt rökutveckling och lukt under denna process, vilket är normalt och ofarligt.

Obs! Vid användning, kan knäppande ljud höras till följd av uppvärmningen. Detta är helt normalt.

ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på en plan, stabil och värmebeständig yta.
2. Sätt i termostaten i facket på pannan. (Fig. C 1.)
3. Kontrollera att termostatsens vred är inställt på 0 (avstängd).
4. Anslut strömkabeln till ett vägguttag.
5. Justera termostatsens vred till önskad temperatur. (Fig. C 2.)

Ungefärlig temperatur för referens:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Förvärm pannan:
Termostatsens uppvärmningsindikering kommer att tändas för visa att värmeelementet är påslaget.
När uppvärmningslampan slocknar har pannan uppnått önskad temperatur och är klar att användas.

Obs! När värmeelementet används kommer indikeringslampan att tändas och släckas för att bibehålla den inställda temperaturen.

7. Smörj pannan med en liten mängd matolja, vide behov.
8. Placera maten i pannan och tillaga den tills den är färdig. Vänd maten med jämna mellanrum så att båda sidor får en jämn stekyta.
9. **Varning!** Gafflar, knivar och andra vassa metallföremål får inte användas, då detta kan skada teflonytan.
10. Ta ur maten ur pannan när den är färdig och lägg den på tallriken.
11. Vrid termostatsens vred till 0 (avstängd) efter användning.
12. Dra ur strömkabeln ur vägguttaget.
13. Låt apparaten svalna helt.
14. Ta loss termostaten från pannan.

Försiktighet: Undvik att vidröra metallstiftet, då det fortfarande kan vara varmt.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör apparaten efter varje användning.

- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna innan rengöring.
- Sänk aldrig ner apparaten eller strömsladden i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Avlägsna eventuella oljerester från pannan med hjälp av hushållspapper.
- Rengör panna med varmt vatten, lite diskmedel och en mjuk svamp utan slipyta.
- Skursvampar, slipande rengöringsmedel eller stålull får inte användas då detta kan skada teflonbehandlingen.
- Rengör höljet med en fuktig trasa och torka det sedan torrt.
- Förvara apparaten på en torr plats som är utom räckhåll för barn.

TEKNISK SPECIFIKATION

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Klass I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klass I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Klass I



Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)

Den här symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. Gamla apparater ska samlas in separat och lämnas vid angivna samlingsplatser. Korrekt avfallshantering hjälper till att förhindra negativa effekter på miljön och människors hälsa som kan orsakas av felaktig hantering. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att lämna in uttjänta elektriska apparater till lämpliga samlingsställen för att säkerställa miljövänlig återvinning och bortskaffande. För mer information, kontakta din lokala avfallsmyndighet eller återförsäljaren där produkten köptes.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Elektrické spotrebiče značky **TZS FIRST Austria** spĺňajú uznávané technické normy a zákonné bezpečnostné predpisy.

- Pred prvým použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na ďalšie použitie.
- Toto zariadenie nie je určené na iné použitie ako to, ktoré je opísané v tomto návode. Nesprávne použitie môže spôsobiť zranenie alebo škodu. Vždy používajte zariadenie podľa pokynov.
- Vždy položte zariadenie na stabilný, rovný a tepelne odolný povrch. Dbajte na to, aby sa počas prevádzky neprevrátilo alebo nešmýkalo. Nastavte rukoväť tak, aby nepresahovali cez okraj pracovnej plochy a predišlo sa rozliatiu horúcich tekutín.
- Používať sa smie len dodaný termostat. Za žiadnych okolností sa nesmie používať žiadny iný regulátor!
- Prístroj ani káble neponárajte do žiadnej tekutiny. Zabráňte tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Ak prístroj alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prístroj nepoužívajte! Produkt odneste do autorizovaného a kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servisný personál.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako sú:
 -) kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
 -) vidiecke domy,
 -) hotely, motely a iné ubytovacie zariadenia,
 -) ubytovanie typu nocľah s raňajkami.
- Prístroj nepoužívajte s externým časovačom ani zariadením na diaľkové ovládanie.
-  Prístroj sa počas prevádzky zahrieva. Preto sa nedotýkajte žiadnych jeho horúcich súčastí.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami,

ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám.

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov.
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Pred pripojením prístroja k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajcu a prístroj nepoužívajte.
- Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
- Nedovoľte, aby kábel visel cez hrany stola alebo pultu. Nedovoľte, aby sa kábel dotýkal horúcich povrchov.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov plynu alebo iných horľavých materiálov alebo predmetov.
- Nevystavujte spotrebič dažďu ani inému vlhkému prostrediu.
- Dbajte na to, aby ste mali suché ruky, keď sa dotýkate elektrického spotrebiča, kábla alebo zástrčky.
- Nesiahajte na prístroj, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej zásuvky.
- Na nelepivý povrch nepoužívajte žiadne ostré ani kovové pomôcky, lebo tie by mohli poškodiť povrchovú úpravu.
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Ak chcete prístroj odpojiť od zdroja napájania, neťahajte priamo za napájací kábel, radšej potiahnite za zástrčku.
- Pokiaľ je prístroj horúci, mal by byť pod dohľadom, aj keď nie je pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením a uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Nezodpovedáme za žiadne škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia alebo použitia na iné účely, ako boli pôvodne určené.
- Opravy a iné práce vykonávané na prístroji smie vykonávať len autorizovaný odborný personál!

PREHĽAD PRODUKTU (Obr. A)

1. Kábel napájania
2. Termostat
3. Sklenené veko
4. Rukoväť veka
5. Panvica s nelepivou povrchovou úpravou
6. Rukoväť panvice

ZOSTAVENIE (Obr. B)

Pripevnite rukoväť k veku, ako je znázornené na obrázku B.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky obalové materiály a uchovávajte ich mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku udusení!
2. Odstráňte zo spotrebiča všetky nálepky alebo štítky, ak sú prítomné.
3. Spotrebič umiestnite na stabilný, vodorovný, rovný a tepelne odolný povrch na vhodné miesto s dostatočným vetraním.
4. Pred prvým použitím spotrebič dôkladne vyčistite (pozri kapitolu „ČISTENIE A ÚDRŽBA“).
5. Odporúčame, aby ste pred prvým použitím nechali spotrebič bežať naprázdno a bez veka pri najvyššej teplote po dobu približne 5 minút, aby sa spálili všetky zvyšky z výroby, napríklad prach a olej. Počas tohto procesu sa môže objaviť mierny dym a zápach, čo je normálne a neškodné.

Poznámka: Počas používania sa môžu ozývať občasné praskavé zvuky spôsobené vysokou teplotou; toto je úplne normálne.

PREVÁDZKA

1. Položte spotrebič na rovný, stabilný a teplu odolný povrch.
2. Úplne zasunite termostat do zásuvky v panvici. (Obr. C 1.)
3. Skontrolujte, či je stupnica termostatu nastavená na 0 (vypnuté).
4. Zasunite kábel napájania do elektrickej zásuvky v stene.

5. Nastavte stupnicu termostatu na požadovanú teplotu. (Obr. C 2.)

Približné teploty na orientáciu:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Nechajte panvicu, aby sa rozohrialala: Indikátor zohrievania na termostate sa rozsvieti, ako signál, že výhrevné teleso sa zaplo. Keď sa kontrolka zohrievania vypne, panvica dosiahla požadovanú teplotu a je pripravená na použitie.

Poznámka: Počas používania sa bude výhrevné teleso spolu s kontrolným indikátorom striedavo zapínať a vypínať, aby sa udržiavala nastavená teplota.

7. Ak je to potrebné, potrite dno panvice malým množstvom oleja.
8. Vložte potraviny na panvicu a tepelne ich upravte, kým budú hotové. Občas potraviny otočte, aby boli dobre tepelne upravené z oboch strán.
9. **Upozornenie:** Nepoužívajte vidličky, nože, ani iné ostré kovové predmety, lebo tie by mohli poškodiť nelepivú povrchovú úpravu.
10. Keď sú hotové, vyberte potraviny z panvice a položte ich na tanier.
11. Po použití otočte stupnicu termostatu na hodnotu 0 (vypnuté).
12. Vytiahnite kábel napájania z elektrickej zásuvky.
13. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
14. Odoberte z panvice termostat.

Výstraha: Nedotýkajte sa kovového hrotu, lebo stále môže mať vysokú teplotu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Spotrebič vyčistite po každom použití.

- Pred čistením prístroj vždy odpojte od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Prístroj ani napájací kábel nikdy neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa elektrické časti dostali do kontaktu s vlhkosťou.
- Pomocou papierového obrúska odstráňte z panvice všetky zvyšky oleja.
- Vyčistite panvicu teplou vodou, trochu saponátom na riad a špongiou bez abrazívnej úpravy.
- Nepoužívajte drsné čistiace hubky, abrazívne čistiace prostriedky ani drôtenky, pretože by mohli poškriabať nepríhlavý povlak.
- Teleso žehličky vyčistite navlhčenou handričkou a potom ho dosucha vyutierajte.
- Prístroj skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Trieda I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Trieda I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Trieda I



Likvidácia elektroodpadov (WEEE)

Tento symbol označuje, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Staré zariadenia musia byť zhromažďované oddelene a zneškodňované na určených zberných miestach. Správna likvidácia pomáha predchádzať možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie spôsobeným nesprávnym nakladaním s odpadom. Spotrebitelia sú zákonne povinní odovzdať staré elektrospotrebiče do príslušných zberných zariadení, aby sa zabezpečila ekologická likvidácia a recyklácia. Pre viac informácií kontaktujte miestny úrad pre nakladanie s odpadom alebo predajňu, kde bol výrobok zakúpený.

POMEMBNÁ VARNOSTNÁ NAVODILA

Električne naprave **TZS FIRST Austria** so skladne s priznaniami tehničnými standardi in zákonskimi varnostnými predpisi.

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
- Ta naprava ni namenjena drugačni uporabi, kot je opisana v tem priročniku. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe ali škodo. Napravo vedno uporabljajte v skladu z navodili.
- Napravo vedno postavite na stabilno, ravno in toplotno odporno površino. Poskrbite, da se med delovanjem ne prevrne ali zdrsne. Ročaje usmerite tako, da ne segajo čez rob delovne površine, da preprečite razlitje vročih tekočin.
- Uporabljajte lahko samo priloženi termostat. V nobenem primeru ne smete uporabljati nobenega drugega regulatorja!
- Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
- Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
- Poškodovan napajalni kabel sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servisno osebje.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in v podobnih okoljih, kot so:
 -) kuhinjski prostori za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 -) kmečke hiše;
 -) s strani strank v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 -) okolja tipa nočitev z zajtrkom
- Te naprave ne uporabljajte z zunanjim časovnikom ali napravo za daljinsko upravljanje.
-  Naprava se med delovanjem segreje. Zato pazite, da se ne dotaknete vročih delov.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so

prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti.

- Otroci morajo biti pod ustreznim nadzorom in se z aparatom ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom.
- Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

- Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
- Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
- Ne dovolite, da kabel visi čez rob mize ali pulta. Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov plina ali drugih vnetljivih materialov ali predmetov.
- Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.
- Poskrbite, da bodo vaše roke suhe, ko se dotaknete električne naprave, kabla ali vtiča.
- Ne poskušajte pobrati naprave, ki je padla v vodo. Aparat nemudoma izključite.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena v električno vtičnico.
- Na površini proti prijemanju ne uporabljajte ostrih ali kovinskih pripomočkov, saj lahko te poškodujejo premaz.
- Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
- Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- Ne prevzemamo odgovornosti za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali uporabe za druge namene, kot je bilo prvotno predvideno.
- Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

PREGLED IZDELKA (sl. A)

- Napajalni vtič
- Termostat
- Stekleni pokrov
- Ročaj pokrova
- Ponev s premazom proti prijemanju
- Ročaj posode

SESTAVLJANJE (sl. B)

Ročaj pritrdite na pokrov, kot je prikazano na sliki B.

PRED PRVO UPORABO

- Odstranite vse embalažne materiale in jih hranite izven dosega otrok - nevarnost zadušitve!
- Odstranite vse nalepke ali oznake (če obstajajo) z aparata.
- Napravo postavite na stabilno, vodoravno, ravno in toplotno odporno površino na primerno mesto z zadostnim prezračevanjem.
- Pred prvo uporabo napravo temeljito očistite (glejte poglavje "ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE").
- Priporočamo, da pred prvo uporabo zaženete napravo prazno pri najvišji temperaturi približno 5 minut, da zažgete vse proizvodne ostanke, kot so prah in olje. Med tem postopkom lahko pride do rahlega dima in vonjav, kar je normalno in neškodljivo.

Opomba: Med delovanjem se lahko zaradi segrevanja občasno pojavi hrup podoben pokanju; to je povsem normalno.

DELOVANJE

- Napravo postavite na ravno, stabilno in toplotno odporno površino.
- Termostat popolnoma vstavite v vtičnico na ponvi. (Sl. C 1.)
- Prepričajte se, da je gumb termostata nastavljen na 0 (izklopljeno).
- Priključite napajalni kabel v stensko vtičnico.

- Nastavite gumb termostata na zeleno temperaturo. (Sl. C 2.)

Približne temperature za referenco:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

- Pustite, da se ponev segreje: Indikator ogrevanja na termostatu bo zasvetil, da signalizira, da je grelni element vklopljen. Ko grelna lučka ugasne, je ponev dosegla zahtevano temperaturo in je pripravljena za uporabo.

Opomba: Med uporabo se bosta grelni element in indikatorska lučka ciklično vklopljala in izklopljala, da ohranita nastavljeno temperaturo.

- Po potrebi rahlo namažite dno ponve z majhno količino olja.
 - Hrano položite v ponev in jo kuhajte, dokler ni popolnoma pripravljena. Hrano občasno obrnite, da zagotovite, da sta obe strani enakomerno kuhani.
 - Pozor:** Ne uporabljajte vilic, nožev ali drugih ostrih kovinskih predmetov, saj lahko poškodujejo premaz proti prijemanju.
 - Ko končate, hrano previdno vzemite iz ponve in jo položite na krožnik.
 - Po uporabi obrnite gumb termostata na 0 (izklopljeno).
 - Izvlomite napajalni kabel iz stenske vtičnice.
 - Pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
 - Odstranite termostat iz ponve.
- Pozor:** Ne dotikajte se kovinskega zatiča, saj je lahko še vedno zelo vroč.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Napravo očistite po vsaki uporabi.

- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Aparata ali napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Odstranite vse ostanke olja iz posode s papirnato brisačo.
- Ponev očistite s toplo vodo, malo tekočine za pomivanje posode in neabrazivno gobico.
- Ne uporabljajte grobih gobic, abrazivnih čistil ali steklene volne, saj lahko opraskate nelepljiv premaz.
- Ohišje enote očistite z vlažno krpo in ga nato obrišite do suhega.
- Aparat shranite na suho mesto zunaj dosega otrok.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, razred I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, razred I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, razred I



Odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (WEEE)

Ta simbol pomeni, da električne in elektronske opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Stare naprave je treba zbirati ločeno in jih odložiti na določenih zbirnih mestih. Pravilno odstranjevanje pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastale zaradi neustreznega ravnanja z odpadki. Potrošniki so zakonsko dolžni odložiti stare električne naprave na ustreznega zbirnega mesta, da se zagotovi okolju prijazno odstranjevanje in recikliranje. Za več informacij se obrnite na lokalni organ za ravnanje z odpadki ali prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Elektrické spotřebiče značky **TZS FIRST Austria** splňují uznávané technické normy a zákonné bezpečnostní předpisy.

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Toto zařízení není určeno k jinému použití, než je popsáno v tomto návodu. Nesprávné použití může vést ke zranění nebo poškození. Vždy používejte zařízení podle pokynů.
- Umístěte zařízení vždy na stabilní, rovný a tepelně odolný povrch. Dbejte na to, aby se během provozu nepřevrhlo nebo neklouzalo. Uchopte rukojeti tak, aby nepřesahovaly okraj pracovní plochy a nedošlo k rozliti horkých tekutin.
- Použit lze jen dodávaný termostat. Za žádných okolností by neměl být používán žádný jiný regulátor!
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte tento spotřebič ani kabel do kapalin.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanešte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný servisní personál.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a k podobnému použití, jako jsou např.:
 -) kuchyňské prostory zaměstnanců v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 -) chalupy;
 -) v hotelech, motelech a jiných prostředích ubytovacího typu;
 -) v zařízeních typu přenocování se snídání
- Neovládejte tento spotřebič pomocí externího časovače ani jiného dálkově ovládaného zařízení.
-  Přístroj se během provozu zahřívá. Proto dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých součástí.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající

se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí.

- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případně prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů plynu nebo jiných hořlavých materiálů nebo předmětů.
- Spotřebič nevystavujte dešti ani jiným vlhkým podmínkám.
- Než se dotknete elektrického spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, ujistěte se, že máte suché ruce.
- Nesahejte na spotřebič, který spadl do vody. Okamžitě jej odpojte.
- Je-li spotřebič připojený do elektrické zásuvky, neponechávejte jej bez dozoru.
- Nepoužívejte na nepřilnavý povrch ostré nebo kovové náčiní, může poškodit povrchovou úpravu.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Dokud je spotřebič horký, měl by být pod dohledem, i když není připojen k síti. Před čištěním a uložením nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo použití k jiným účelům, než ke kterým byly původně určeny.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

POPIS VÝROBKU (obr. A)

1. Napájecí zástrčka
2. Termostat
3. Skleněná poklice
4. Rukojeť víka
5. Pánev s nepřilnavým povrchem
6. Madlo pánve

SESTAVENÍ (obr. B)

Připojte madlo k poklici, jak je znázorněno na Obrázku B.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny obalové materiály a uskladněte je mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!!
2. Odstraňte ze spotřebiče všechny nálepky nebo štítky (pokud na něm jsou).
3. Spotřebič umístěte na vhodném místě s dostatečným odvětráním na stabilní, vodorovný, hladký a žáruvzdorný povrch.
4. Před prvním použitím spotřebič důkladně vyčistěte (viz kapitola „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).
5. Před prvním použitím doporučujeme spotřebič spustit naprázdno bez poklice na nejvyšší teplotu po dobu asi 5 minut, aby se spálily případné zbytky z výroby, jako jsou prach a olej. Přitom se může objevit lehký kouř a zápach, což je normální a neškodné.

Poznámka: Během provozu může docházet k příležitostným praskavým zvukům z důvodu zahřívání. To je běžný jev.

POUŽÍVÁNÍ

1. Postavte spotřebič na rovný, stabilní a žáruvzdorný povrch.
2. Zasuňte termostat zcela do zdíčky na pánvi. (obr. C 1.)
3. Ujistěte se, že je volič na termostatu nastaven do polohy 0 (vypnuto).
4. Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

5. Nastavte volič termostatu na požadovanou teplotu. (obr. C 2.)

Přehled přibližných teplot:

- [1]: 90-130°C
[2]: 130-155°C
[3]: 155-175°C
[4]: 175-200°C
[5]: 200-240°C

6. Nechejte pánev předehřát:
Na termostatu se rozsvítí indikátor zahřívání, což znamená, že topné těleso bylo zapnuto.
Jakmile indikátor zahřívání zhasne, pánev dosáhla požadované teploty a je připravena k použití.

Poznámka: Během používání se budou topné těleso a indikátor zapínat a vypínat, aby se udržovala nastavená teplota.

7. V případě nutnosti jemně potřete dno pánve malým množstvím oleje.
8. Vložte potraviny na pánev a tepelně je upravujte, dokud nebudou připraveny. Jednou za čas potraviny otočte, aby byly zpracovány rovnoměrně po obou stranách.
9. **Upozornění:** Nepoužívejte vidličky, nože ani jiné ostré kovové předměty, mohly by poškodit nepřilnavý povrch.
10. Po dokončení opatrně vyjměte potraviny z pánve a položte je na talíř.
11. Po použití nastavte volič termostatu na 0 (vypnuto).
12. Odpojte napájecí kabel od zásuvky.
13. Nechejte spotřebič zcela vychladnout.
14. Vyjměte termostat z pánve.

Výstraha: Nedotýkejte se kovového kolíku, může být stále velmi horký.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití spotřebič vyčistěte.

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Spotřebič ani napájecí kabel nikdy neponořujte do vody. Nedovoľte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Odstraňte papírovou utěrkou zbytky oleje z pánve.
- Vyčistěte pánev teplou vodou, malým množstvím prostředku na nádobí a jemnou houbou.
- Nepoužívejte hrubé drátěnky, abrazivní čisticí prostředky nebo ocelovou vlnu. Mohly by poškrábat nepřilnavý povrch.
- Vyčistěte kryt jednotky pomocí vlhké tkaniny a poté jej vytřete dosucha.
- Spotřebič skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

FA-5109-1:	Ø 32 cm AC 230 V ~ 50 Hz, 1500 W, Class I
FA-5109-2:	Ø 42 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Class I
FA-5109-3:	Ø 32 cm AC 220-240 V ~ 50-60 Hz, 1500 W, Class I



Likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE)

Tento symbol označuje, že elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována společně s komunálním odpadem. Staré přístroje musí být shromažďovány odděleně a likvidovány na určených sběrných místech. Správná likvidace pomáhá předcházet negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které mohou být způsobeny nevhodným nakládáním s odpady. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdat staré elektrospotřebiče na příslušná sběrná místa, aby bylo zajištěno ekologické zpracování a recyklace. Pro více informací kontaktujte místní úřad pro nakládání s odpady nebo prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Электрические приборы **TZS FIRST Austria** соответствуют признанным техническим стандартам и законодательным требованиям безопасности.

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Это устройство не предназначено для использования, отличного от описанного в данном руководстве. Неправильное использование может привести к травмам или повреждениям. Всегда используйте устройство согласно инструкции.
- Всегда устанавливайте прибор на устойчивую, ровную и жаропрочную поверхность. Убедитесь, что во время работы он не опрокидывается и не скользит. Расположите ручки так, чтобы они не выступали за край рабочей поверхности, чтобы избежать проливания горячих жидкостей.
- Можно использовать только прилагаемый термостат. Запрещается использовать другие регуляторы температуры!
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
- Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Повреждённый сетевой шнур должен быть заменён только производителем или уполномоченным персоналом сервисного центра.
- Данный электроприбор предназначен для использования в домашних или схожих условиях, например:
 -) на кухнях для персонала в магазинах, офисах или других рабочих средах;
 -) на фермах;
 -) клиентами в отелях, мотелях или др.;
 -) для помещений домашних гостиниц полупансионного типа.
- Запрещено управлять прибором с использованием внешнего таймера или устройства дистанционного управления.

-  Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
- Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с данным устройством.
- Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором.
- Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
- Не используйте устройство вблизи источников газа и других воспламеняющихся веществ или предметов.
- Не оставляйте устройство под дождем или в условиях повышенной влажности.
- Когда вы прикасаетесь к электрическому прибору, шнуру питания или вилке, ваши руки должны быть сухими.
- Не пытайтесь достать прибор, упавший в воду. Немедленно отключите прибор от сети.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети.
- Не прикасайтесь к антипригарной поверхности острыми предметами из металла

- или другого твердого материала, так как они могут повредить покрытие.
- Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
- При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
- Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или использования не по прямому назначению.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления пищи.

Не для коммерческого и промышленного использования.

ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ (рис. А)

1. Штепсельная вилка
2. Термостат
3. Стеклопанель крышки
4. Ручка крышки
5. Сковорода с антипригарным покрытием
6. Ручка сковороды

СБОРКА (рис. В)

Прикрепите ручку к крышке, как показано на рисунке В.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все упаковочные материалы и храните их в недоступном для детей месте — опасность удушья!
2. Снимите с электроприбора все наклейки и этикетки (если имеются).
3. Поместите электроприбор на устойчивую, горизонтальную, ровную, жаростойкую поверхность в подходящем месте с достаточной вентиляцией.
4. Перед первым использованием тщательно очистите электроприбор (см. главу «ОЧИСТКА И УХОД»).
5. Перед первым использованием рекомендуется включить прибор без пищевых продуктов и без крышки при самой высокой температуре примерно на 5 мин., чтобы удалить производственные остатки, такие как пыль и масло, путем выгорания. В процессе выгорания может наблюдаться небольшой дым и запах, что является нормальным явлением.

Примечание. Во время работы из-за нагрева периодически могут возникать шумы, напоминающие растрескивание. Это совершенно нормально.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Установите прибор на ровную, устойчивую и жаростойкую поверхность.
2. Вставьте термостат в гнездо на сковороде до упора. (Рис. С 1.)
3. Убедитесь, что регулятор термостата установлен на 0 (ВЫКЛ.).
4. Вставьте штепсельную вилку шнура питания в сетевую розетку.
5. Установите на регуляторе термостата нужную температуру. (Рис. С 2.)

Для справки приведены приблизительные значения температуры:

- [1]: 90-130°C
- [2]: 130-155°C
- [3]: 155-175°C
- [4]: 175-200°C
- [5]: 200-240°C

6. Подождите, пока сковорода прогреется: Свечение индикатора на термостате сигнализирует о включении нагревательного элемента. Когда индикатор нагревательного элемента гаснет, сковорода достигает требуемой температуры и готова к использованию.

Примечание. Во время использования нагревательный элемент и индикатор будут периодически включаться и выключаться для поддержания заданной температуры.

7. При необходимости слегка смажьте дно сковороды небольшим количеством масла.
8. Положите пищевые продукты на сковороду и готовьте их до полной готовности. Время от времени переворачивайте продукты, чтобы обе стороны были равномерно прожарены.
9. **Внимание!** Не используйте вилки, ножи или другие острые металлические предметы, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
10. После приготовления осторожно извлеките пищевые продукты из сковороды и положите их на тарелку.
11. После использования поверните регулятор термостата в положение 0 (ВЫКЛ.).
12. Извлеките штепсельную вилку шнура питания из розетки.
13. Подождите, пока сковорода полностью остынет.
14. Извлеките термостат из гнезда сковороды.

Предостережение! Не прикасайтесь к металлическому штифту, так как он все еще может быть очень горячим.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполняйте очистку электроприбора после каждого использования.

- Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Никогда не погружайте прибор или шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Удалите остатки масла из сковороды с помощью бумажного полотенца.
- Очистите сковороду теплой водой, жидкостью для мытья посуды и неабразивной губкой.
- Не применяйте абразивные губки, едкие моющие средства, а также металлические мочалки, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
- Очистите корпус прибора влажной тканью, а затем вытрите его насухо.
- Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
FA-5109-1:	Ø 32 см	AC 230 В ~ 50 Гц, 1500 Вт, клас I
FA-5109-2:	Ø 42 см	AC 220-240 В ~ 50-60 Гц, 1500 Вт, клас I
FA-5109-3:	Ø 32 см	AC 220-240 В ~ 50-60 Гц, 1500 Вт, клас I

Хранение.
Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка.
К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.
Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:
Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)
Адрес:
Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия
(Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:
ООО «Грантэл»
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.
За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

 **Утилизация отходов электрического и электронного оборудования (WEEE)**
 Этот символ указывает на то, что электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Старые устройства необходимо собирать отдельно и утилизировать в специально отведённых пунктах приёма. Правильная утилизация помогает избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека, вызванных ненадлежащей переработкой отходов. Потребители обязаны сдавать старое оборудование в соответствующие пункты приёма для обеспечения экологически безопасной переработки. Для получения дополнительной информации обратитесь в местный орган по утилизации отходов или к продавцу, у которого был приобретен продукт.

- ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ Нұсқаулар**
TZS FIRST Austria электр құрылғылары танылған техникалық стандарттарға және заңды қауіпсіздік ережелеріне сәйкес келеді.
- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
 - Бұл құрылғы осы нұсқаулықта сипатталғаннан басқа мақсаттарға арналмаған. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақаттарға немесе зақымға әкелуі мүмкін. Құрылғыны әрқашан нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
 - Құрылғыны әрқашан тұрақты, тегіс және жылуға төзімді бетке қойыңыз. Жұмыс кезінде оның аударылып немесе сырғып кетпеуін қадағалаңыз. Қолдарды жұмыс бетінің шетінен асылып кетпейтіндей етіп орналастырыңыз, ыстық сұйықтықтардың төгіліп кетуін болдырмау үшін.
 - Тек берілген термостатты пайдалануға болады. Ешбір жағдайда басқа реттегіштерді пайдалануға болмайды!
 - Электр тогы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
 - Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
 - Зақымдалған қуат сымын тек өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету қызметкерлері ғана ауыстыруы тиіс.
 - Бұл құрылғы тұрмыстық және соған ұқсас келесідей жағдайларда пайдалануға арналған:
 -) дүкендердің, кеңселердің және басқа жұмыс орталарының асүй бөлімдерінде;
 -) шаруа үйлерінде;
 -) қонақүйлерде, мотельдерде және басқа тұрғылықты жерлерде клиенттер пайдаланады;
 -) төсек және таңғы ас берілетін жерлерде.
 - Бұл құрылғыға сыртқы таймерді немесе қашықтан басқару құралын пайдаланбаңыз.
 -  Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.

